

القاموس التقني المعلوماتي  
عربي انجليزي  
Arabic English  
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة  
Free Software Arabisation Team  
[http://wiki.arabeyes.org/Technical\\_Dictionary](http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary)

Version: 3.0.22-03-2013

March 22, 2013

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

Contact (verb), اتصال  
Continuation, اتصال (دالة)، متابعة (برمجة) (دوال)  
Missed call, اتصال فائت  
Multiplexing, اتصال متعدد  
License agreement, إتفاقية الترخيص  
Agreement, اتفاق  
Calling convention, اتفاق نداء  
Hot Key, اتفاق على المفتاح  
Shift key, اتفاق على المفتاح  
Prevent, اتقاء، تجنب  
Autocompletion, اتمام تلقائي  
Finalize, اتمام، إكمال، اختتام  
Finish, اتمام، إكمال، إنهاء  
Proof, إثبات، برهان  
Mouse trails, أثر الفأرة  
Adaptive answering, إجابة تكييفية  
Response, إجابة  
Deforestation, إجتثاث الغابة، إزالة الغابة  
Pull, إجتذاب، جر، سحب  
Audiographic teleconferencing, اجتماع سمعي تخطيطي عن بعد  
Video conference, اجتماع مرئي  
Fallback procedure, إجراءات التراجع  
Action, إجراء  
Defunct process, إجراء فان، إجراء ميت  
Defunct process, إجراء ميت، إجراء فان  
Orphan process, إجراء يتيم  
Parallel processing, إجراء متواز، معالجة متوازية  
Procedure, إجراء  
Runnable process, إجراء تشغيلي  
General, إجمالي، عام

أ  
Highlighting, إبانة، إبراز  
Initial, إبتدائي، بدائي  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Numeric, أبجدي عددي  
Packet switching, إبدال الحزمة، إبدال الرزمة  
Packet switching, إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
Swap, إبدال  
Never, أبداً، قط  
Endless, أبدي، لا نهائي  
Highlight, إبراز  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Pin, إبرة، سلة  
Epsilon, إيسلون  
Revocation, إبطال، سحب  
Dismiss, إبعاد، عزل  
Declaration, إبلاغ، علانية  
Swallow, أبلع  
Parent, أبوي  
White, أبيض  
Accessibility, إتاحة  
Direction, اتجاه  
Orientation, اتجاه، توجيه  
Renew، تجديد  
Discriminated union، إتحاد متقط  
Disjoint union، إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union، إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع المفصل  
Span، إتساع، برهة  
Connective، إتصالي، رابط  
Connect، اتصال  
Connection، اتصال

|                     |                           |                           |                                     |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Exhaustive testing, | إختبار معمق، إختبار شامل  | Abort,                    | إجهاض                               |
| Functional testing, | إختبار وظيفي              | Half-duplex,              | أحادي الاتجاه                       |
| Heuristics testing, | إختبار الكسبية            | Monochrome,               | أحادي اللون                         |
| Hybrid testing,     | إختبار مهجن               | Cross-reference,          | إحالة                               |
| Manual testing,     | إختبار يدوي               | Referral,                 | إحالة                               |
| Test,               | إختبار                    | Convergence,              | إحتشاد                              |
| Test Module,        | إختبار الوحدة             | Congestion,               | إحتقان                              |
| Finalize,           | إختتام، إتمام، إكمال      | Probabilistic,            | أحتمالية                            |
| Picker Settings,    | إختار الإعدادات           | Operational requirements, | إحتياجات عملية، متطلبات عملية       |
| Beta reduction,     | إختزال بيتا               | Requirement,              | إحتياج، متطلب                       |
| Type mismatch,      | إختلاف في النوع           | Backup,                   | إحتياطي، نسخ إحتياطي، نسخة إحتياطية |
| Probability,        | إختمال، توقُّ             | Spare,                    | أحتياطي                             |
| Choice,             | إختيار                    | Standby,                  | إحتياطي                             |
| Choose,             | إختيار                    | Cartesian coordinates,    | إحداثيات ديكارتية                   |
| Domain selection,   | أختيار المجال             | Scoring,                  | إحراز، أحرز                         |
| Multiselection,     | إختيار متعدد              | Scoring,                  | أحرز، إحراز                         |
| Picking,            | إختيار، إنتقاء            | Sense,                    | إحساس، متجه                         |
| Select,             | إختيار                    | Statistics,               | إحصائيات                            |
| Serve,              | أخدم                      | Statistical,              | أحصائي                              |
| Ping-pong,          | أخذ و رد                  | Enumeration,              | إحصاء، تعداد                        |
| Input/output,       | إخراج، إدخال              | Replacement,              | إحلال، استبدال                      |
| I/O subsystem,      | إخراج فرعي، نظام إدخال    | Red,                      | أحمر                                |
| Other,              | أخر                       | News,                     | أخبار                               |
| Green,              | أخضر                      | Acceptance testing,       | إختبار القبول                       |
| Cache miss,         | إخطاء مَحْبَأ             | Automated testing,        | إختبار آلي                          |
| Minor faults,       | أخطاء صغيرة               | Beta testing,             | إختبار بيتا                         |
| Hide,               | إخفاء                     | Branch coverage testing,  | إختبار تغطية                        |
| Computer ethics,    | أخلاقيات حاسوب            | التفرّع                   |                                     |
| Disclaimer,         | إخلاء مسؤولية             | Confidence test,          | إختبار ثقة                          |
| Disassemble,        | إخلع، فك                  | Exhaustive testing,       | إختبار شامل، إختبار معمق            |
| Ethics,             | آداب، علم الأخلاق، انضباط |                           |                                     |
| Netiquette,         | آداب التعامل في الشبكة    |                           |                                     |

|                           |                              |                        |                             |
|---------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Send,                     | إرسال                        | Administration,        | إدارة                       |
| Simultaneous shipment,    | إرسال فوري                   | Change management,     | إدارة التغيير               |
| Anchoring,                | إرساء                        | Manage,                | إدارة                       |
| Dock,                     | إرساء                        | Management,            | إدارة                       |
| Post,                     | أرسل (فعل)، رسالة            | Memory management,     | إدارة ذاكرة                 |
| Submit,                   | أرسل، أشارك                  | Network management,    | إدارة الشبكة                |
| Guideline,                | إرشادات                      | Power management,      | إدارة الطاقة                |
| Archiving,                | أرشفة                        | Project management,    | إدارة مشاريع                |
| Archive,                  | أرشيف                        | System administration, | إدارة النظام                |
| Personal Package Archive, | أرشيف الحزم الشخصي           | Administrative,        | إداري                       |
| Constraint satisfaction,  | إرضاء قيود                   | Deprecate,             | أدان                        |
| Attach,                   | إرفاق                        | Encoder,               | أداة ترميز                  |
| Digits,                   | أرقام                        | Tool,                  | أداة                        |
| Random numbers,           | أرقام عشوائية، أعداد عشوائية | Deprecation,           | إدانة                       |
| Widow,                    | أرملة                        | Input/output,          | إدخال، إخراج                |
| Indentation,              | إزاحة                        | Insert,                | إدراج                       |
| Shift,                    | إزاحة                        | Declare,               | إدلاء، إعلان                |
| Anti-aliasing,            | إزالة التسنن                 | Dissolve,              | إذابة                       |
| Antialiasing,             | إزالة التسنن                 | Multicast,             | إذاعة متعددة                |
| Comment out,              | إزالة تعليق                  | Go,                    | إذهب، إنطلق                 |
| Deforestation,            | إزالة الغابة، إجثاث الغابة   | File permissions,      | أذون ملف                    |
| Defragment,               | إزالة التشظية                | Perplexity,            | إرباك، حيرة                 |
| Deinstallation,           | إزالة التثبيت، فك التثبيت    | Quarantine,            | أربعينية                    |
| Remove,                   | إزالة                        | Dependence,            | ارتباط، تبعية               |
| Hassle,                   | إزعاج                        | Keybind,               | ارتباط المفتاح              |
| Deadlock,                 | أزمة، مأزق                   | Key binding,           | ارتباط المفتاح              |
| E-zine,                   | أزن                          | Jitter,                | إرتعاش، رجرجة               |
| Weeks,                    | أسابيع                       | Height,                | إرتفاع                      |
| Base,                     | أساس، قاعدة                  | Increase,              | إرتفاع، تزايد، تصاعد، إكثار |
| Software Foundation,      | أساس فارغ                    | Expect,                | إرتقب، توقع                 |
| Microfortnight,           | أسبوعان ميكرو                | Kernel panic,          | إرتياع، دعر                 |
|                           |                              | Deferral,              | إرجاء                       |
|                           |                              | Magenta,               | أرجواني                     |

|                             |                                  |                        |   |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------|---|
| Persistence,                | استمرار                          | Week,                  | أسبوع   |
| Clone,                      | استنساخ، مستنسخ                  | Workweek,              | أسبوع عمل                                     |
| Duplicate...,               | استنساخ...                       | Resume,                | إستئناف                                       |
| Authentication,             | استيثاق                          | Replacement,           | استبدال، إحلال                                |
| Import,                     | استيراد                          | Replace,               | استبدل  |
| Cylinder,                   | اسطوانة                          | Exceptions,            | إستثناءات                                     |
| Legend,                     | أسطورة، دليل مصطلحات             | Exception,             | استثناء                                       |
| Bottom,                     | أسفل                             | Mutual exclusion,      | استثناء متبادل                                |
| Projection,                 | اسقاط                            | Memorandum,            | إستحضار، محضر                                 |
| Ascii,                      | أسكي                             | Maturity,              | استحقاق                                       |
| Continuation passing style, | أسلوب تمرير متابعة               | Inquire,               | إستخبر، تساءل                                 |
| Indent style,               | أسلوب الإزاحة                    | Extract,               | استخرج  |
| Names,                      | أسماء                            | Function call,         | إستدعاء وظيفة                                 |
| Absolute pathname,          | اسم مسار مطلق                    | Invoke,                | استدعاء                                       |
| Backronym,                  | اسم موجز عكسيا                   | Remote procedure call, | استدعاء إجراء عن بُعد                         |
| Basename,                   | اسم أساسي                        | Evolution strategy,    | استراتيجية تطورية                             |
| Canonical name,             | اسم متعارف عليه                  | Loopback,              | إسترجاع                                       |
| Device name,                | اسم الجهاز                       | Recover,               | استرجاع                                       |
| Domain name,                | اسم المجال                       | Redemption,            | استرداد                                       |
| File name,                  | اسم ملف                          | Explore,               | استطلاع                                       |
| Filename,                   | اسم ملف                          | Recovery,              | استعادة                                       |
| Full pathname,              | إسم مسار كامل                    | Restore,               | استعاد  |
| Host name,                  | اسم المضيف                       | Changeover,            | استعداد للتغيير                               |
| Hostname,                   | اسم مضيف                         | Query,                 | استعلام                                       |
| Logical-hostname,           | اسم مضيف منطقي                   | Usage,                 | استعمال                                       |
| Login name,                 | اسم الولوج                       | Data mining,           | أستغلال البيانات                              |
| Name,                       | اسم                              | Inspection,            | إستقصاء، تَفْقُد                              |
| Nick name,                  | اسم مستعار                       | Device-independent,    | إستقلالي من التجهيزة                          |
| Pathname,                   | اسم المسار                       | Form,                  | استمارة، شكل                                  |
| Private hostname,           | إسم مضيف خصوصي،<br>إسم مضيف شخصي | Continuation,          | استمرار، متابعة (برمجة دوال)،<br>اتصال (دالة) |
|                             |                                  | Continue,              | استمرار                                       |

|                    |                                 |                            |                               |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Immediate version, | إصدار فوري، إصدار عاجل          | Private hostname,          | إسم مضيف شخصي، إسم مضيف خصوصي |
| Version,           | إصدار                           | Root user name,            | اسم المستخدم الجذري           |
| Versioning,        | أصدرة                           | Sitename,                  | اسم موقع                      |
| Yellow,            | أصفر                            | Textual name,              | اسم الموصل                    |
| Bug fix,           | إصلاح خلل                       | Username,                  | اسم المستخدم                  |
| Fix,               | إصلاح                           | User name,                 | اسم مستخدم                    |
| Original,          | أصلي                            | Assignment,                | إسناد                         |
| Ethics,            | أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق | Creeping featurism,        | إسهال الميزات                 |
| Native,            | أصيل                            | Quota,                     | أسهم، حصّة                    |
| Add,               | إضافة                           | Exponential,               | أسّي                          |
| Additional,        | إضافي                           | Frequently asked question, | أسئلة و أجوبة                 |
| Auxiliary,         | إضافي                           | Exponent,                  | أس                            |
| Extra,             | إضافي                           | Credits,                   | إشادات                        |
| More,              | اضافي                           | Carrier signal,            | إشارة حاملة                   |
| Illumination,      | إضاءة، تنوير                    | Signal,                    | إشارة                         |
| Child window,      | إطار فرعي                       | Sign,                      | إشارة، رمز                    |
| Data frame,        | إطار قاعدة معطيات               | Color saturation,          | إشباع ألوان                   |
| Frame,             | إطار                            | Submission,                | اشترك                         |
| Frames per second, | إطار في الثانية                 | Submit,                    | اشترك، ارسل                   |
| Internal frame,    | إطار داخلي                      | Notice,                    | اشعار                         |
| Page frame,        | إطار الصفحة                     | Certify,                   | إشهاد                         |
| Palette window,    | إطار لوحة الألوان               | Cache hit,                 | إصابة مخبأ                    |
| Window frame,      | إطار النافذة                    | Preformat,                 | إصاغة تمهيدية، تهيئة تمهيدية  |
| Dissertation,      | أطروحة، مبحث                    | Versions,                  | اصدارات                       |
| Firing,            | إطلاق                           | Demo version,              | اصدارة العرض التوضيحي         |
| Show,              | إظهار                           | Major release,             | إصدار هامة                    |
| Unhide,            | إظهار                           | Release,                   | إصدار                         |
| Reboot,            | إعادة اقلاع                     | Beta version,              | إصدار بيتا                    |
| Reconnect,         | إعادة اتصال                     | Bug fix release,           | إصدار مصلح                    |
| Redirect,          | إعادة توجيه                     | Immediate version,         | إصدار عاجل، إصدار فوري        |
| Redirection,       | إعادة توجيه                     |                            |                               |
| Redo,              | إعادة                           |                            |                               |

|               |                          |                        |                                  |
|---------------|--------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Sheets,       | أغطية                    | Refactoring,           | إعادة التصنيع                    |
| Snooze,       | إغفاءة، غفوة             | Regenerate,            | إعادة توليد                      |
| Close,        | إغلاق                    | Reinstallation,        | إعادة التثبيت                    |
| Closure,      | إغلاق                    | Reload,                | إعادة تحميل                      |
| Halt,         | إغلاق، إيقاف             | Reorganize,            | إعادة تنظيم                      |
| Locking,      | إغلاق، إقفال             | Repaginate,            | إعادة اعداد الصفحة               |
| Avatar,       | أفتار                    | Repagination,          | إعادة اعداد الصفحة               |
| Dummy,        | أفتراضي، هامد، دمية      | Repeat,                | إعادة، تكرار، ترديد              |
| Best effort,  | أفضل جهد (خدمة ...)      | Resize,                | إعادة تحجيم                      |
| Horizontally, | أفقياً                   | Restart,               | إعادة تشغيل                      |
| Horizontal,   | أفقي                     | Restructuring,         | إعادة هيكلة                      |
| Handshake,    | إقامة الإتصال            | Reuse,                 | إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال |
| Handshaking,  | إقامة اتصال، تأكيد اتصال | Dependency,            | اعتمادية                         |
|               |                          | Credential,            | إعتماد                           |
|               | )                        | Classic,               | اعتيادي، تقليدي                  |
| Enterprise,   | (إقبال على) مشروع جديد   | Sampling,              | إعتيان                           |
|               | ا                        | Settings,              | إعدادات                          |
| Quotation,    | اقتباس                   | Random numbers,        | أعداد عشوائية، أرقام عشوائية     |
| Quote,        | اقتباس                   | Setup (Configuration), | إعداد                            |
| Proposition,  | إقتراح، مقترح            | Display report,        | عرض التقرير                      |
| Suggest,      | إقتراح                   | Play,                  | أعزف، شغل، إقرء                  |
| Suggestion,   | إقتراح                   | Greater,               | أعظم من، أكبر من                 |
| Conjunction,  | إقتران                   | Reverse video,         | أعكس الفيديو                     |
| Restrict,     | إقتصار                   | Announce,              | إعلان                            |
| Restriction,  | إقتصار                   | Announcement,          | إعلان                            |
| Crop,         | إقتصاص                   | Declare,               | إعلان، إدلاء                     |
| Older than,   | أقدم من                  | Poster,                | إعلان، ملصق                      |
| Eject,        | أقذف                     | Highest,               | أعلى قيمة، أعلى كمي              |
| Approval,     | إقرار                    | Highest,               | أعلى كمي، أعلى قيمة              |
| Approve,      | إقرار                    | Meta,                  | أعلى                             |
| Play,         | إقرء، شغل                | Elite,                 | أعيان، وجهاء، نخبة               |
| Max,          | أقصى                     | Flood,                 | أغرق                             |



|                        |   |                                 |                                  |
|------------------------|---|---------------------------------|----------------------------------|
| Triangular numbers,    | الأعداد المثلثة   | Solid lines,                    | أقصى عدد من السطور               |
| Current working,       | الأعمال الجارية، الأشغال الجارية                                      | Locking,                        | إقفال، إغلاق                     |
| Maximum,               | الأقصى  | Boot,                           | إقلاع                            |
| Optimal,               | الأمثل  | Booting,                        | إقلاع                            |
| Standard deviation,    | الانحراف المعياري   | Region,                         | اقليم، قطر                       |
| Forward compatibility, | الإنسجام المستقبلي، التوافق المستقبلي                                 | Less,                           | أقل                              |
| Distributed systems,   | الأنظمة الموزعة   | Less than,                      | أقل من                           |
| Breadth-first search,  | البحث بالعرض أولاً  | Lower,                          | أقل                              |
| Depth-first search,    | البحث بالعمق أولاً  | Greater,                        | أكبر من، أعظم من                 |
| Portuguese,            | البرتغالية  | Greater or equal,               | أكبر من أو مساو                  |
| Floss,                 | البرمبيات الحرّة مفتوحة المصدر - اختصار لاسم: ذر ■ براوين صـرّح صفتور | Greater than,                   | أكبر من                          |
| Polish,                | البولندية   | Write,                          | أكتب                             |
| Functionality,         | التأدية الوظيفية  | Acquire,                        | اكتساب                           |
| Quality control,       | التأكد من الجودة  | Detection,                      | اكتشاف                           |
| Next,                  | التالي  | Error detection and correction, | إكتشاف و تصحيح الأخطاء           |
| E-commerce,            | التجارة الالكترونية   | Presence detect,                | إكتشاف التواجد                   |
| Electronic commerce,   | التجارة الالكترونية   | Increase,                       | إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد      |
| Cybernetics,           | التحكم الآلي  | Exabyte,                        | إكسابايت                         |
| Modulation,            | الترنيم   | Extranet,                       | إكسترانت                         |
| Registration,          | التسجيل   | Finalize,                       | إكمال، إتمام                     |
| Key-encrypting,        | التشفير بالمفاتيح   | Finish,                         | إكمال، إتمام                     |
| Forward compatibility, | التوافق المستقبلي، الإنسجام المستقبلي                                 | Lowest,                         | الأدنى                           |
| Normalisation,         | التطبيع   | Minimum,                        | الأدنى                           |
| Speech recognition,    | التعرف على الكلام   | Mantissa,                       | الأساس العشري، الجزء العشري      |
| Public-key encryption, | التعمية بالمفتاح العمومي  | Fault tolerance,                | الاستجابة للخطأ                  |
| Word wrap,             | التفاف الكلمات  | Current working,                | الأشغال الجارية، الأعمال الجارية |
| Capture,               | التقاط  | Key frame,                      | الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي   |
| Collect,               | التقاط  | Key frame,                      | الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي   |
|                        |   | Parent window,                  | الإطار الأصل                     |
|                        |   | Primary window,                 | الإطار الأساسي                   |
|                        |   | Square numbers,                 | الأعداد المربّعة                 |

|                     |                              |                      |  |
|---------------------|------------------------------|----------------------|--|
| Brightness,         | السطوع                       | Screen capture,      | إلتقاط الشاشة                              |
| Sanskrit,           | السنسكريتية                  | Distort,             | التواء، تشوه                               |
| Jaz Drive,          | السواقة مفتوحة               | Mantissa,            | الجزء العشري، الأساس العشري                |
| XDMCP socket,       | السوكت المحليّة              | Southbridge,         | الجسر الجنوبي                              |
| Swedish,            | السويدية                     | Current session,     | الجلسة الحالية                             |
| Sweden,             | السويد                       | Append,              | إلحاق                                      |
| Network, the,       | الشبكة                       | Induction,           | الحثّ                                      |
| Company,            | الشركة                       | Infimum,             | الحَدّ الأدنى الأعظم                       |
| Organization,       | الشركة، منظمة                | Fields involved,     | الحقول المتورطة                            |
| North,              | الشمال                       | Fall back,           | الحلّ في حالة التراجع، اللجوء              |
| Source code,        | الشفيرة الكودية              | Fallback,            | الحلّ في حالة التراجع، اللجوء              |
| Paste,              | إصاق                         | Parallel computing,  | الحوسبة المتوازية                          |
| Glyph,              | الصورة الرمزية               |                      | (التشغيل)                                  |
| Demand,             | الضرورة، المطلب              | Quantum computing,   | الحوسبة الكمومية                           |
| Warranty,           | الضمان                       | Lavender,            | الخُرَامي                                  |
| Physical layer,     | الطبقة الملموسة              | Escape,              | الخلوص                                     |
| Threshold,          | العتبة:                      | Validate,            | إلخ...، وظائف البرامج                      |
| At sign,            | العلامة ا                    | FIFO,                | الداخل أولاً، خارج أولاً                   |
| Physical address,   | العنوان الملموس              | First in first out,  | الداخل أولاً، خارج أولاً                   |
| Virtual address,    | العنوان الظاهري              | First-in, first-out, | الداخل أولاً يخرج أولاً                    |
| Cancel,             | إلغاء                        | Last-in first-out,   | الداخل آخرًا، خارج أولاً                   |
| Echo cancellation,  | إلغاء الصدى                  | LIFO,                | الداخل آخرًا، خارج أولاً                   |
| Pending signals,    | إلغاء التنزيلات المتبقية؟    | Current directory,   | الدليل الحالي                              |
| Unlock,             | إلغاء القفل                  | Root directory,      | الدليل الجذر                               |
| Unsubscribe,        | إلغاء التسجيل                | Cron,                | الدورية                                    |
| Floating-point,     | الفاصلة العائمة              | Physical memory,     | الذاكرة الملموسة، الذاكرة                  |
| Alpha,              | ألفا                         |                      | الموجودة حقيقياً                           |
| Power-on self-test, | الفحص الذاتي عند الإقلاع     | Physical memory,     | الذاكرة الموجودة حقيقياً، الذاكرة الملموسة |
| Metric space,       | الفضاء المترى، المجال المترى | Magic number,        | الرقم السحري                               |
| Philippines,        | الفلبينيين                   | First customer,      | الزبون الأول                               |
| Aleph,              | ألف                          | Scrolling,           | الزلق                                      |
|                     |                              | Previous,            | السابق                                     |

|                          |                                   |                          |                                  |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Shortest job first,      | المهمة الاقصر أولاً               | Greatest common divisor, | القاسم المشترك الأعظم            |
| Implicit parallelism,    | الموازاة الدفينة، الموازاة الضمني | Force,                   | القدرة، القو                     |
| Implicit parallelism,    | الموازاة الضمني، الموازاة الدفينة | Power,                   | القدرة، قوى                      |
| Earliest deadline first, | الموعد الأقصى الأبر، أولاً        | Resolutions,             | القرارات                         |
| Timer,                   | المؤقت                            | Force,                   | القو، القدرة                     |
| Expected location,       | الموقع المرتقب، المكان المرتقب    | Digital electronics,     | ألكترونيات رقمية                 |
| Literature,              | المؤلفات                          | Electronic,              | الالكتروني                       |
| Midi,                    | الميدى                            | Chrominance,             | الكروماتية                       |
| Custom window,           | النافذة الإصطلاحية                | Infinity,                | اللاتناهي                        |
| USB,                     | الناقل التسلسلي العام (اوص)       | Kernal,                  | اللّب، النواة                    |
| Result,                  | النتيجة                           | Fall back,               | اللّجوء، اللّحلّ في حالة التراجع |
| Copy left,               | النسخ للجميع                      | Fallback,                | اللّجوء، اللّحلّ في حالة التراجع |
| Nickle,                  | النكل                             | Nick,                    | اللقب                            |
| Kernal,                  | النواة، اللّب                     | Motherboard,             | اللوحة الأم                      |
| Hindi,                   | الهندية                           | Diamond,                 | الماس                            |
| Openid,                  | الهوية المفتوحة                   | Computer literacy,       | إلمام بالحاسوب                   |
| Abstract machine,        | آلة مجردة                         | Metric space,            | المجال المترى، الفضاء المترى     |
| Digital camera,          | آلة تصوير رقمية، كمرّة رقمية      | Parent directory,        | المجلد الأم                      |
| Instrument,              | آلة                               | Subtotal,                | المجموع الفرعي                   |
| Machine,                 | آلة، حاسوب                        | Stock Ticker,            | المخزون المتبقي:                 |
| Pocket calculator,       | آلة حاسبة للجيب                   | Bibliography,            | المراجع                          |
| Von Neumann machine,     | آلة فون نيومان                    | Real user,               | المستخدم الواقعي                 |
| WAP,                     | الواب                             | Receiver,                | المستقبل                         |
| Primary Colors,          | ألوان أولية                       | Demand,                  | المطلب، الضرورة                  |
| Secondary Colors,        | ألوان ثانوية                      | Equation,                | المعادلة                         |
| Description,             | الوصف                             | Expected location,       | المكان المرتقب، الموقع المرتقب   |
| Optical fiber,           | الياف ضوئية                       | Intellectual property,   | الملكية الفكرية                  |
| Optical fibre,           | الياف ضوئية                       | Symbolic logic,          | المنطق الرمزي                    |
| Automatically,           | آلياً                             | Look and feel,           | المنظر و الأحساس                 |
|                          |                                   | Exclusive OR,            | المنظمة:                         |

|                   |                                 |                     |                              |
|-------------------|---------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Intranet,         | إنترانت                         | Mechanism,          | آلية                         |
| Internet,         | إنترنت                          | Sandbox,            | آلية تحديد الوصول            |
| Back-propagation, | انتشار خلفي                     | Journal,            | اليومية                      |
| Propagation,      | انتشار                          | Auto,               | آلي                          |
| Waiting,          | انتظار                          | Automatic,          | آلي                          |
| Enlargement,      | إتفاخ، تضخيم                    | Bot,                | آلي                          |
| Picking,          | إتقاء، إختيار                   | Forward,            | إلى الأمام                   |
| SYLK file,        | إتقاء ملف                       | Foreground,         | أمامية اللوحة، أمامية المنظر |
| Target file,      | إتقاء ملف                       | Foreground,         | أمامية المنظر، أمامية اللوحة |
| Timeout,          | اتتهت المهلة، مهلة              | Security,           | أمان                         |
| Skew,             | انحراف                          | Amper,              | أمبير                        |
| Alert,            | إنذار، تنبيه                    | File extension,     | إمتدادة الملف                |
| Warning,          | إنذار                           | Extension,          | امتداد                       |
| Copy and paste,   | إنسخ وألصق                      | Filename extension, | امتداد اسم ملف               |
| Create,           | إنشاء                           | Priviledge,         | امتياز                       |
| Creation,         | إنشاء                           | Privilege,          | امتياز                       |
| Tar archive,      | إنشاء محفوظة                    | Optimise,           | أمثلة                        |
| Meltdown,         | انصهار                          | Optimization,       | أمثلة                        |
| Ethics,           | انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول | Optimize,           | أمثلة                        |
| Additive,         | انضمامي                         | Command,            | أمر                          |
| Join,             | انضمام                          | Directive,          | أمر توجيهي                   |
| Pagebreak,        | إنطلاقة صفحة جديدة              | File signature,     | أمضاء ملف                    |
| Go,               | إنطلق، إذهب                     | Signature,          | إمضاء                        |
| Embedding,        | إنطمار، طمر                     | Computer security,  | أمن الكمبيوتر                |
| Eigenvectort,     | أنظر يـكـنـشـخـتر               | Safe,               | أمن                          |
| Refresh,          | إنعاش                           | Safety,             | أمن، وقاية                   |
| Divergent,        | إنفراجي، تباعدي                 | Secure,             | أمن                          |
| Divergence,       | إنفراج، تباعد                   | Miles,              | أميال                        |
| Fork,             | إنفراج، تشع                     | Em,                 | إم                           |
| Divergence,       | إنفراق، تباعد، إنفراج           | Mother,             | أم                           |
| Split,            | انقسام                          | Named pipe,         | أنبوبة اتصال مسماة           |
| Expire,           | إنقضة الصلاحية                  | Cathode ray tube,   | أنبوب حزات كاثودي            |
| Abortive release, | انقطاع (شبيكي) مجبض             | Pipe,               | أنبوب                        |

|                       |                            |                        |                                |
|-----------------------|----------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Section,              | باب (كتاب)، قسم            | Break (program),       | انقطاع                         |
| Beamer,               | باث                        | Priority inversion,    | إنقلاب الأولوية                |
| Internal,             | باطنية، داخلية             | Functional dependency, | إنقياد وظيفي،<br>تابعية وظيفية |
| Inside,               | باطني، داخل                | Finish,                | إنهاء، إتمام، إكمال            |
| Mailer,               | باعث بريد                  | Terminate,             | إنهاء.                         |
| Remaining,            | باقٍ                       | Crash,                 | انهيار                         |
| Percent,              | بالمئة                     | Real-time,             | آني                            |
| Parcel,               | باله، صرّ                  | Objects,               | أشياء كهدف                     |
| Heat sink,            | بالوعة حرارة               | Hello World,           | أهلا بالعالم                   |
| Constructor,          | باني                       | Ellipse,               | إهليج                          |
| Loose bytes,          | بايتات مفككة               | Ellipsoid,             | إهليلجي                        |
| Byte,                 | بايت ، جزئ                 | Bus priority,          | أولوية نواقل                   |
| Value added retailer, | بائع مفرق ذو قيمة<br>مضافة | Priority,              | أولوية                         |
| Vendor,               | بائع                       | First-order,           | أولي الترتيب، أولي الدرجة      |
| Bit,                  | بِتة ، ثنائية ، ذرة        | First-order,           | أولي الدرجة، أولي الترتيب      |
| Check bit,            | بت الفحص                   | Leading,               | أولي، رئيسي، قيادي             |
| Parity bit,           | بِت التزاوج، بِت الزوجية   | Primary,               | أولي                           |
| Parity bit,           | بِت التزاوج، بِت الزوجية   | Or,                    | أو                             |
| Broadcast,            | بث                         | Commit,                | إيداع                          |
| Beam search,          | بحث دعاميع                 | Iceland,               | أيسلندا                        |
| Binary search,        | بحث ثنائي                  | Dispatch,              | إيفاد                          |
| Find,                 | بحث ، عشور (على)           | Rhythm,                | إيقاع                          |
| Lookup,               | بحث                        | Halt,                  | إيقاف، إغلاق                   |
| Search,               | بحث                        | Shut down,             | إيقاف التشغيل                  |
| Weighted search,      | بحث موزون                  | Mini icons,            | أيقونات صغيرة                  |
| Intuition,            | بداهة                      | Icon,                  | أيقونة                         |
| Scratch,              | بداية، لاشيء (صفر).        | Window icon,           | أيقونة النافذة                 |
| Start,                | بداية                      | September,             | أيلول                          |
| Initial,              | بدائي، ابتدائي             | Hello, world,          | أيها العالم، مرحبا             |
| Listless,             | بدون قائمة                 |                        |                                |
| None,                 | بدون، لا أحد، لا شيء       |                        |                                |
| No numbering,         | بدون تعداد                 |                        |                                |

## ب

Portal, باب، بوابة

|                     |                       |                                    |                      |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------|----------------------|
| Hyperware,          | برمجيات فائقة         | Alternative,                       | بديل                 |
| Shareware,          | برمجيات نصيبية        | Relay,                             | بديل، منقال          |
| Malware,            | برمجية خبيثة          | Axiom,                             | بديهية               |
| Software,           | برمجية                | Quickstart,                        | بدء (تشغيل) سريع     |
| Antivirus software, | برنامج مضاد للفيروسات | Starting,                          | بدء                  |
| Backup software,    | برنامج احتياط         | Startup,                           | بدء التشغيل          |
| Charityware,        | برنامج خيري           | Stub,                              | بذرة                 |
| Computer program,   | برنامج حاسوب          | Dirty,                             | بذيء، وسخ            |
| Functional program, | برنامج وظيفي          | Legacy software,                   | برامج تراثية         |
| Metaprogram,        | برنامج أعلى           | Programs,                          | برامج                |
| Program,            | برنامج                | Braille,                           | برايل                |
| Schedule,           | برنامج جدولة، جدول    | Portugal,                          | برتغال               |
| Spyware,            | برنامج تجسس           | Orange,                            | برتقالي              |
| Startup Program,    | برنامج بدء تشغيل      | Aspect-oriented programming,       | برمجة موجهة بالمظاهر |
| System software,    | برنامج النظام         | Configuration programming,         | برمجة تشكيل          |
| Proof,              | برهان، إثبات          | Constraint functional programming, | برمجة وظيفية قيدية   |
| Span,               | برهة، إتساع           | Evolutionary programming,          | برمجة تطورية         |
| Electronic mail,    | بريد إلكتروني         | Functional programming,            | برمجة وظيفية         |
| Email,              | بريد إلكتروني         | Generic programming,               | برمجة جنيسة          |
| E-Mail,             | بريد (إلكتروني)       | Linear programming,                | برمجة خطية           |
| E-mail,             | بريد إلكتروني         | Logic programming,                 | برمجة منطقية         |
| Mail,               | بريد                  | Microprogramming,                  | برمجة ميكرو          |
| Mail to,            | بريد إلى              | Multiprogramming,                  | برمجة متعددة         |
| Phone mail,         | بريد هاتفي            | Object-oriented programming,       | برمجة كائنية         |
| Voice mail,         | بريد صوتي             | Paranoid programming,              | برمجة جنون الإرتياب  |
| Flash,              | بريق                  | Programming,                       | برمجة                |
| Applet,             | بريمج                 | Reverse engineering,               | برمجة عكسية          |
| Naive,              | بريء، ساذج            | Systems programming,               | برمجة الانظمة        |
| Buzz,               | بزز                   | Free software,                     | برمجيات حرة          |
| Numerator,          | بسط                   | Freeware,                          | برمجيات مجانية       |
| Simple,             | بسيط، سهل             |                                    |                      |
| Visual,             | بصري                  |                                    |                      |
| Computer vision,    | بصر حاسوبي            |                                    |                      |

|                                     |   |                         |                             |
|-------------------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|
| Data structure,                     | بنية البيانات                           | Babbleprint,            | بصمة منطوقة                 |
| Infrastructure,                     | بنية تحتية                              | Battery,                | بطارية                      |
| Structure,                          | بنية                                    | Card,                   | بطاقة                       |
| Gate,                               | بوابة                                   | Daughtercard,           | بطاقة سلية                  |
| Gateway,                            | بوابة                                   | Expansion card,         | بطاقة توسعة                 |
| Logic gate,                         | بوابة منطقية                            | Graphics card,          | بطاقة رسومات                |
| Portal,                             | بوابة، باب                              | Network card,           | بطاقة شبكة                  |
| Proxy gateway,                      | بوابة وسيطة                             | Network interface card, | بطاقة واجهة الشبكة          |
| Knowbot,                            | بوت معرفة                               | Punch card,             | بطاقة ثقب                   |
| Baud,                               | بود                                     | Sound card,             | بطاقة الصوت                 |
| Focus,                              | بؤرة                                    | Storage card,           | بطاقة التخزين               |
| Keyboard focus,                     | بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح | Ventilator card,        | بطاقة تهوية                 |
| Inch,                               | بوصة                                    | Video card,             | بطاقة مرئيات                |
| Data,                               | بيانات                                  | Wild card,              | بطاقة هوجاء                 |
| Direct graphic,                     | بيانات مباشرة، رسومات مباشرة            | Deactivate,             | بطل                         |
| External data,                      | بيانات خارجية                           | Slow,                   | بطيء                        |
| Metadata,                           | بيانات وصفية                            | Delegation,             | بعثة، نيابة                 |
| Graphic,                            | بياني                                   | Dimension,              | بُعد، قياس                  |
| Message catalog,                    | بيان الرسالة                            | Fractal dimension,      | بُعد كسوري                  |
| Beta,                               | بيتا                                    | Remote,                 | بعيد، عن بعد                |
| Perl,                               | بيرل                                    | Pixel,                  | بكسل                        |
| Computational molecular biology,    | بيولوجيا جزيئية حاسوبية                 | Null modem,             | بلا مودم                    |
| Environment,                        | بيئة                                    | Constructive,           | بنائي                       |
| Homogeneous environment,            | بيئة متجانسة                            | Build,                  | بناء                        |
| Ide,                                | بيئة تطوير متكاملة                      | Clause,                 | بند                         |
| IDE,                                | بيئة تطوير متكاملة                      | Child,                  | بنوي                        |
| Integrated development environment, | بيئة التطوير المتكامل                   | Abstract syntax,        | بنية مجردة                  |
| Ergonomic,                          | بيئات العمل                             | Algebraic structure,    | بنية جبرية                  |
|                                     |   | ALSA,                   | بنية لينكس الصوتية المتقدمة |
|                                     |   | Architecture,           | بنية                        |
|                                     |   | Child structure,        | بنية بنوية                  |
|                                     |   | Control structure,      | بنية تحكم                   |

|                       |                        |                              |                                      |
|-----------------------|------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Dependence,           | تبعية، ارتباط          | Functional dependency,       | تابعية وظيفية،                       |
| Notify,               | تبلغ                   |                              | إنقياد وظيفي                         |
| Image sequence,       | تتابع صور، تعاقب صور   | Master-slave,                | تابع ومتبوع                          |
| Cascade,              | تتالي                  | Slave,                       | تابع                                 |
| Autotrace,            | تتبع آلي               | Case sensitivity,            | تأثر بـكبر الحروف                    |
| Backtracking,         | تتبع خلفي              | Effect,                      | تأثير، مؤثر                          |
| Install,              | تثبيت                  | Delay,                       | تأخير، مهلة                          |
| Installation,         | تثبيت                  | Date,                        | تاريخ                                |
| Setup (Installation), | تثبيت                  | Epoch,                       | تاريخ بدء الحساب                     |
| Evaluation,           | تثمين، تقويم، تخمين    | History,                     | تاريخ                                |
| Partial evaluation,   | تثمين جزئي، تخمين جزئي | Foundation,                  | تأسيس، مؤسسة                         |
| Disk duplexing,       | تثنية القرص            | Check,                       | تأكد، فحص                            |
| Ignore,               | تجاهل                  | Confirm,                     | تأكيد                                |
| Adjacency,            | تجاور                  | Confirmation,                | تأكيد                                |
| Bypass,               | تجاوز                  | Handshaking,                 | تأكيد اهـكك اتصال، إقامة اهـكك اتصال |
| Failover,             | تجاوز الفشل            | Hardware handshaking,        | تأكيد اتصال عتادي                    |
| Jump,                 | تجاوز، قفز             | Quality assurance,           | تأكيد الجودة                         |
| Override,             | تجاوز                  | Kerning,                     | تأليف (الأحرف)                       |
| System testing,       | تجربة النظام           | Complete,                    | تام                                  |
| Abstraction,          | تجريد                  | Exact,                       | تام                                  |
| Beta abstraction,     | تجريد بيتا             | Abstract interpretation,     | تأويل مجرد                           |
| Bracket abstraction,  | تجريد الأقواس          | Electronic data interchange, | تبادل بيانات إلكتروني                |
| Data abstraction,     | تجريد البيانات         | Divergent,                   | تباعدي، إنفراجي                      |
| Fragmentation,        | تجزئة                  | Divergence,                  | تباعده، إنفراج، إنفراق               |
| Partitioning,         | تجزئة، تقسيم           | Contrast,                    | تباين                                |
| Block (verb),         | تجميد                  | Lag,                         | تباطؤ                                |
| Freeze,               | تجميد                  | Dissipation,                 | تبدد                                 |
| Combination,          | تجميع                  | Packet-switched,             | تبديلي الحزمة                        |
| Aggregation,          | تجميع                  | Context switch,              | تبديل سياق                           |
| Prevent,              | تجنيد، انقاء           | Label switching,             | تبديل الرقعات                        |
| Mixer device,         | تجهيز خلط، جهاز خلط    | Toggle,                      | تبديل                                |



|                                |                                 |                        |  |
|--------------------------------|---------------------------------|------------------------|--|
| Defect analysis,               | تحليل العَلِّ                   | Workaround,            | تَحَايِل   |
| Dynamic analysis,              | تحليل دينامي                    | Grain,                 | تَحْبَب  |
| Flow analysis,                 | تحليل التدفق                    | Infrared,              | تَحْتِ أَحْمَر   |
| Fourier Analysis,              | تحليل فوريير                    | Bus sizing,            | تَحْجِيم نَوَاقِل  |
| Lexical analysis,              | تحليل مغوي                      | Incremental update,    | تَحْدِيث تَزَايِدِي  |
| Object-oriented analysis,      | تحليل غرضي                      | Update,                | تَحْدِيث   |
|                                | التوجيه                         | Define,                | تَحْدِيد، تَعْرِيف   |
| Parse,                         | تحليل                           | Rating,                | تَحْدِيد الدَّرَجَة، تَقْدِير                                  |
| Parsing,                       | تحليل                           | Specify,               | تَحْدِيد   |
| Real-time structured analysis, | تحليل بنيوي فوري                | Edit,                  | تَحْرِير   |
|                                | بنوي فوري                       | Edition,               | تَحْرِير، طَبْعَة  |
| Static analysis,               | تحليل ثابت، تحليل ساكن          | Animation,             | تَحْرِيكَة   |
| Static analysis,               | تحليل ساكن، تحليل ثابت          | Animate,               | تَحْرِيك   |
| System analysis,               | تحليل النظام، فحص النظام        | Move,                  | تَحْرِيك   |
| Load,                          | تحميل، حَمْل                    | Enhancement,           | تَحْسِين   |
| Morphing,                      | تحويل                           | Data acquisition,      | تَحْصِيل (اِسْتِحْصَال) مَعْطِيَات                             |
| Switch,                        | تحويل                           | Prepare,               | تَحْضِير   |
| Discrete Fourier transform,    | تحويلة أفورييه المتقطعة         | Validate,              | تَحْقِيق مِّن صَحَّة (البيانات المدخلة، وظائف البرامج، إلخ...) |
| Beta conversion,               | تحويل بيتا                      | Validation,            | تَحْقِيق مِّن سَلَامَة   |
| Converse,                      | تحويل، عكس (منطق)               | Verification,          | تَحْقِيق   |
| Conversion,                    | تحويل                           | Verify,                | تَحْقِيق   |
| Conversion to iteration,       | تحويل إلى التكرار               | Control,               | تَحْكَم  |
| Convert,                       | تحويل                           | Keymap control,        | تَحْكَم خَرِيْطَة مَفْتَا ح                                    |
| Converting,                    | تحويل                           | Remote control,        | تَحْكَم عَن بَعْد  |
| Implicit type conversion,      | تحويل نوع ضمني، مبادلة نوع ضمني | Resource control,      | تَحْكَم بَلْمُورِد   |
| Linear transformation,         | تحويل خطي                       | Analysis,              | تَحْلِيل   |
| Auxiliary storage,             | تخزين إضافي                     | Backward analysis,     | تَحْلِيل إِلَى الخَلْف   |
| Caching,                       | تخزين مؤقت                      | Binding-time analysis, | تَحْلِيل وَقْت الِارْتِبَا ط                                   |
| Non-volatile storage,          | تخزين غيرمتطاير                 | Complexity analysis,   | تَحْلِيل تَعْقِد   |
| Secondary storage,             | تخزين ثانوي                     | Cryptanalysis,         | تَحْلِيل التَّعْمِيَة  |
| Storage,                       | تخزين                           | Data flow analysis,    | تَحْلِيل تَدْفُ بِيَانَات                                      |

|                            |                    |                          |                             |
|----------------------------|--------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Internationalization,      | تدويل              | Store,                   | تخزين                       |
| Notation,                  | تدوين              | Specialisation,          | تخصص                        |
| Remind,                    | تذكير              | Customization,           | تخصيص                       |
| Reminder,                  | تذكير              | Complete graph,          | تخطيطية كاملة               |
| Footer,                    | تذييل              | Schematic,               | تخطيطي                      |
| Undo,                      | تراجع (تعديل)      | Cause-effect graphing,   | تخطيط سببي مسببي            |
| Overlapping,               | تراكب              | Layout,                  | تخطيط                       |
| Cumulative,                | تراكمي             | Plot (verb),             | تخطيط، خط                   |
| Edu,                       | تربوي، تعليمي      | Skip,                    | تخطي                        |
| Quadratic,                 | تربيعي             | Decrease,                | تخفيض، تخفيف، تقليل         |
| Quadrature,                | تربيع              | Decrease,                | تخفيف، تقليل، تخفيض         |
| Education,                 | تربية              | Evaluation,              | تخمين، تمين، تقويم          |
| Arrangement,               | ترتيبة             | Guess,                   | تخمين                       |
| Arrange,                   | ترتيب              | Partial evaluation,      | تخمين جزئي، تمين            |
| Ascending order,           | ترتيب تصاعدي       |                          | جزئي                        |
| Byte order,                | ترتيب ثمانيات      | Housekeeping,            | تدابير تحضيرية              |
| Complete partial ordering, | ترتيب جزئي<br>كامل | Interference,            | تداخل                       |
| Descending sort,           | ترتيب تنازلي       | Project planning,        | تدبير مشروع، تنظيم<br>مشروع |
| Network byte order,        | ترتيب بايت شبكي    | Gradient,                | تدرج                        |
| Partial ordering,          | ترتيب جزئي         | Grayscale,               | تدرج رمادي                  |
| Sorting,                   | ترتيب، فرز         | Hue,                     | تدرج اللون                  |
| Fuzzy translation,         | ترجمة مُبهمة       | Consolidate,             | تدعيم، توطيد                |
| Rough translation,         | ترجمة تقريبية      | Data flow,               | تدفق البيانات               |
| Translate,                 | ترجم               | Stream,                  | تدفق، دفق                   |
| Salutation,                | ترحيب، سلام        | Batching,                | تدفيع                       |
| License,                   | ترخيص              | Dataflow,                | تدف بيانات                  |
| Frequency,                 | تردد، تواتر        | Audit,                   | تدقيق                       |
| Sampling frequency,        | تردد الإعتيان      | Checksum,                | تدقيق المجموع               |
| Repeat,                    | ترديد، تكرار       | Cyclic redundancy check, | تدقيق دوري عن<br>الأخطاء    |
| Filtering,                 | ترشيح، تصفية       |                          |                             |
| Observations,              | ترصدات، ملاحظات    | Destroy,                 | تدمير                       |

|                        |                 |                           |                           |
|------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|
| Record,                | تسجيلة          | X Align,                  | ترصيف                     |
| Record (verb),         | تسجيل           | Edutainment,              | ترفيه تربوي               |
| Register,              | تسجيل           | Entertainment,            | ترفيه                     |
| Subscribe,             | تسجيل           | Patch (verb),             | ترقيع                     |
| Subscription,          | تسجيل           | Numbering,                | ترقيم                     |
| File descriptor leak,  | تسرب واصف الملف | Hatching,                 | ترقن                      |
| Memory leak,           | تسرب ذاكرة      | Filter promotion,         | ترقية المرشح              |
| Leak,                  | تسريب           | Promote,                  | ترقية، مساعدة             |
| Underscore,            | تسطير سفلي      | Upgrade,                  | ترقية                     |
| Delivery,              | تسليم           | Modular,                  | تركبي                     |
| Hill climbing,         | تسل التلال      | Compose,                  | تركيب                     |
| Aliasing,              | تسنن            | Composition,              | تركيب                     |
| Justify,               | تسوية           | Mounting,                 | تركيب                     |
| Settlement,            | تسوية           | Keyboard focus,           | تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة |
| Accounting management, | تسيير الحسابات  |                           | لوحة المفاتيح             |
| Asset management,      | تسيير الممتلكات | Keep,                     | ترك                       |
| Code management,       | تسيير شفرة      | Cell encoding,            | ترميز الخلايا             |
| Saturation,            | تشبع            | Character encoding,       | ترميز الأحرف              |
| October,               | تشرين الاول     | Encode,                   | ترميز، يرمز               |
| Multi threading,       | تشعب تعددي      | Encoding,                 | ترميز                     |
| Threading,             | تشعب            | Horizontal encoding,      | ترميز أفقي                |
| Data fork,             | تشعّ معطيات     | Progressive coding,       | ترميز تقدّي               |
| Fork,                  | تشعّ، إنفراج    | Dynamic translation,      | ترنسلتد دينامية           |
| Automation,            | تشغيل آلي       | Professional programming, | ترنسلتد مهنية             |
| Dry run,               | تشغيل إختباري   | Header,                   | ترويسة                    |
| Dual boot,             | تشغيل مزدوج     | Concurrency,              | تزامن                     |
| Space character,       | تشفيرة الرموز   | Incremental,              | تزايد                     |
| Crypt,                 | تشفير           | Increase,                 | تزايد، تصاعد، إرتفاع      |
| Noise shaping,         | تشكيل الضجّ     | Line feed,                | تزويد سطر                 |
| Distort,               | تشوه، التواء    | Inquire,                  | تساءل، إستخبر             |
| Collision,             | تصادم           | Counting records,         | تسجيلات العدّ             |
| Ascending,             | تصاعدي          | Blocked record,           | تسجيلة مكثّلة             |
| Increase,              | تصاعد، تزايد    | Child record,             | تسجيلة بنوية              |

|                              |                         |                             |                          |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Configuration,               | تضبط                    | Crossed,                    | تصالب، تقاطع             |
| Growth,                      | تضخم، نمو               | Intersection,               | تصالب، تقاطع             |
| Amplify,                     | تضخيم                   | Error recovery,             | تصحيح بعد الخطأ          |
| Enlargement,                 | تضخيم، إنتفاخ           | Export,                     | تصدير                    |
| Shading,                     | تضليل                   | Authorization,              | تصريح                    |
| Embed,                       | تضمين                   | Compilation,                | تصريف                    |
| Include,                     | تضمين                   | Compile,                    | تصريف                    |
| Narrowing,                   | تضييق                   | Minimize,                   | تصغير                    |
| Match,                       | تطابق                   | Zoom out,                   | تصغير، صغر               |
| Scientific notation,         | تطبيقات علمية           | Browse,                     | تصفح                     |
| Application,                 | تطبيق                   | Hierarchical navigation,    | تصفح شجري                |
| Apply,                       | تطبيق                   | Navigation,                 | تصفح                     |
| Function application,        | تطبيق وظيفة             | Reset,                      | تصفير                    |
| Horizontal application,      | تطبيق أفقي              | Filtering,                  | تصفية، ترشيح             |
| Require,                     | تطلب                    | Repair,                     | تصليح                    |
| Component based development, | تطوير مبنٍ على المكونات | Design,                     | تصميم                    |
| Development,                 | تطوير                   | Object-oriented design,     | تصميم غرضي التوجيه       |
| Development,                 | تطوير                   | Categories,                 | تصنيفات                  |
| Tweak,                       | تطويع                   | Classification,             | تصنيف                    |
| Dither,                      | تظليل وهمي              | Classify,                   | تصنيف                    |
| Shadowing,                   | تظليل                   | Computer-generated imagery, | تصوير مولد بالحاسوب      |
| Cache conflict,              | تعارض في مخبأ           | Illustration,               | تصوير، رسم، توضيح، تفسير |
| Context clash,               | تعارض سياق              | Mirroring,                  | تصوير مرآوي              |
| Backup rotation,             | تعاقب احتياطي           | Line buffering,             | تصوين الخط، تصوين السطر  |
| Image sequence,              | تعاقب صور، تتابع صور    | Line buffering,             | تصوين السطر، تصوين الخط  |
| Correlation,                 | تَعَالُق                | Render,                     | تصيير (ف. صير)           |
| Handle (verb),               | تعامل                   | Rendering,                  | تصيير                    |
| Collaboration,               | تعاون                   | Conflict,                   | تضارب، تناقض             |
| Expression,                  | تعبير                   | Multiply,                   | تضاعف                    |
| Regular expression,          | تعبير نمطي              | Decay,                      | تضاؤل                    |
| Count,                       | تعداد                   | Fade,                       | تضاؤل                    |
| Enumeration,                 | تعداد، إحصاء            |                             |                          |

|                         |                                   |                                |  |
|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| Boxed comment,          | تعليق مربع                        | Parametric polymorphism,       | تعددية الأشكال<br>الموسطة                    |
| Comment,                | تعليق                             | Polymorphism,                  | تعددية الأشكال                               |
| Hang,                   | تعليق                             | Cooperative multitasking,      | تعدد المهام<br>التعاوني                      |
| Suspend,                | تعليق                             | Hybrid multiprocessing,        | تعدد الإجراء<br>الهجين، تعدد المعالجة الهجين |
| Instruction,            | تعليلة                            | Hybrid multiprocessing,        | تعدد المعالجة<br>الهجين، تعدد الإجراء الهجين |
| Privileged instruction, | تعليلة ذات إمتياز،<br>تعليلة مميّ | Multilingualization,           | تعدد اللغات                                  |
| Privileged instruction, | تعليلة مميّ، تعليلة<br>ذات إمتياز | Multitasking,                  | تعدد المهام                                  |
| Transfer statement,     | تعليلة النقل                      | Pre-emptive multitasking,      | تعدد المهمات<br>الوقائي                      |
| Edu,                    | تعليمي، تربوي                     | Modify,                        | تعديل  |
| Encrypt,                | تعمية                             | Identify,                      | تعرف   |
| Incantation,            | تعويذة                            | Optical character recognition, | تعرف<br>بصري على الحروف                      |
| Mapping,                | تعيين                             | Recognition,                   | تعرف   |
| Map to,                 | تعيين الى                         | System Configuration,          | تعريفات النظام                               |
| Set,                    | تعيين                             | Datatype definition,           | تعريف نوع المعطيات                           |
| Encapsulation,          | تغليف                             | Define,                        | تعريف، تحديد                                 |
| Variations,             | تغيرات                            | Definition,                    | تعريف  |
| Alter,                  | تغيير                             | Dimensioning,                  | تعريف أو تثبيت الأبعاد                       |
| Alteration,             | تغيير                             | Driver,                        | تعريف  |
| Change,                 | تغيير                             | Identification,                | تعريف  |
| Logical shift,          | تغيير منطقي                       | Recursive definition,          | تعريف تكراري                                 |
| Logical shift left,     | تغيير منطقي يسارى                 | Disable,                       | تعطيل  |
| Logical shift right,    | تغيير منطقي يميني                 | Complexity,                    | تعقد   |
| Modification,           | تغيير                             | Essential complexity,          | تعقيد أساسي                                  |
| Rename,                 | تغيير الاسم                       | Adaptive learning,             | تعلم تكيفي                                   |
| Detail,                 | تفاصيل                            | Machine learning,              | تعلم الآلة                                   |
| Differential,           | تفاضلي                            | Annotate,                      | تعليق  |
| Interactivity,          | تفاعلية                           | Annotation,                    | تعليق ، حاشية                                |
| Interactive,            | تفاعلي                            |                                |  |
| Condition out,          | تفريغ شرط                         |                                |  |
| Core dump,              | تفريغ الباطن                      |                                |  |
| Crash dump,             | تفريغ إنهيار                      |                                |  |

|                           |                                  |                       |                            |
|---------------------------|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Nanotechnology,           | تقنية النانو                     | Illustration,         | تفسير، توضيح               |
| Technique,                | تقنية                            | Preferences,          | تفضيلات                    |
| Calendar,                 | تقويم                            | Preference,           | تفضيل                      |
| Evaluation,               | تقويم، تميمين                    | Activate,             | تفعيل، تنشيط               |
| Conservative evaluation,  | تقييم محافظ                      | Enable,               | تفعيل                      |
| Lazy evaluation,          | تقييم كسول                       | Inspection,           | تَفْقُدُ، اِسْتِغْصَاء     |
| Integrity,                | تكامل                            | Case based reasoning, | تفكير مبنٍ على             |
| Referential integrity,    | تكامل مرجعي                      |                       | الأمثلة                    |
| Enlarge,                  | تكبير                            | Bijection,            | تقابل                      |
| Maximize,                 | تكبير                            | Aging,                | تقادم                      |
| Zoom in,                  | تكبير، كَبُرْ                    | Password aging,       | تقادم كلمة السر            |
| Condense,                 | تكثيف                            | Reports,              | تقارير                     |
| Jam,                      | تكسد، زحام                       | Crossed,              | تقاطع، تصالب               |
| Memory heap,              | تكسد ذاكرة                       | Intersection,         | تقاطع، تصالب               |
| Reusability,              | تكرارية الإستعمال                | Technology,           | تقانة                      |
| Recursive,                | تكراري                           | Advance,              | تقدم                       |
| Iteration,                | تكرار                            | Progress,             | تقدم                       |
| Mutual recursion,         | تكرار متبادل                     | Rating,               | تقدير، تحديد الدرجة        |
| Repeat,                   | تكرار، ترديد، إعادة              | Approximate,          | تقريبي                     |
| Replication,              | تكرار، مضاعفة                    | Problem report,       | تقرير عن مشكل              |
| Reuse,                    | تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال | Report,               | تقرير                      |
| Complement,               | تكملة                            | Partitioning,         | تقسيم، تجزئة               |
| Directory stack,          | تكوم الدليل، ركام المجلد         | Segmentation,         | تقسيم                      |
| Adapt,                    | تكيف                             | Zoning,               | تقسيم إلى مناطق            |
| Manipulation,             | تلاعب                            | Classic,              | تقليدي، اعتيادي            |
| Correspondence,           | تلاؤم                            | Contraction,          | تقليص                      |
| Hash,                     | تلييد                            | Shrink,               | تقليص                      |
| Finite automata,          | تلقائي الحركة متناهي             | Decrease,             | تقليل، تخفيف               |
| Feed,                     | تلقيم                            | Parallel reduction,   | تقليل متواز، تنقيص         |
| Cache coherency,          | تماسك مَحْبَأ                    | Fiber optics,         | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Cache consistency,        | تماسك مَحْبَأ                    | Fibre optics,         | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Just-in-time,             | تماماً في الوقت                  | Humanist technology,  | تقنية انسانية الهدف        |
| Knowledge representation, | تمثيل المعرفة                    |                       |                            |

|                         |                               |                        |                               |
|-------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Sequential processing,  | تنفيذ متتالي، معالجة متتالية  | Extend,                | تمديد                         |
| Debug,                  | تنقيح                         | Message passing,       | تمرير الرسائل                 |
| Parallel reduction,     | تنقيص، تقليل متواز            | Pass,                  | تمرير                         |
| Frame relay,            | تنقيص الإطار                  | Scroll,                | تمرير                         |
| Masquerading,           | تنكر                          | Excercise,             | تمرين                         |
| Dot notation,           | تنويت نُقْطِي                 | Enabling,              | تمكين، فسخ                    |
| Infix notation,         | تنويت داخلي                   | Initialization,        | تمهيد                         |
| Postfix notation,       | تنويت مُلْحَق                 | Name resolution,       | تمييز الاسم                   |
| Prefix notation,        | تنويت مُبْدَأ                 | Proportional,          | تناسبي، متناسب                |
| Illumination,           | تنوير، إضاءة                  | Fit,                   | تناسب                         |
| Variant,                | تنويع                         | Descending,            | تناقصي                        |
| Format,                 | تهيئة                         | Conflict,              | تناقض، تضارب                  |
| Format (verb),          | تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص) | Alternating,           | تناوبي                        |
| Preformat,              | تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية  | Alert,                 | تنبيه، إنذار                  |
| Frequency,              | تواتر، تردد                   | Notification,          | تنبيه                         |
| Multiple inheritance,   | توارث مضاعف                   | Download,              | تنزيل                         |
| Balance,                | توازن                         | Coordinate,            | تنسيق                         |
| Parallelism,            | توازي                         | Format (verb),         | تنسيق (نص)، تهيئة (ملف، مخزن) |
| Communication,          | تواصل                         | Activate,              | تنشيط، تفعيل                  |
| Fit-to-window,          | توافقي للنافذة                | Clean,                 | تنظيف، نظيف                   |
| Backward compatibility, | توافق الإصدارات السابقة       | Data set organization, | تنظيم مجموعة البيانات         |
| Compatibility,          | توافق                         | Organize,              | تنظيم                         |
| Pattern matching,       | توافق الأسلوب                 | Project planning,      | تنظيم مشروع، تدير مشروع       |
| Documentation,          | توثيق                         | Executable,            | تنفيذي                        |
| Orientation,            | توجه، توجيه، اتجاه            | Executive,             | تنفيذي                        |
| Adaptive routing,       | توجيه تكيفي                   | Execute,               | تنفيذ                         |
| Dynamic routing,        | توجيه ديناميكي                | Execution,             | تنفيذ                         |
| Hierarchical routing,   | توجيه هرمي                    | Launch,                | تنفيذ                         |
| Orientation,            | توجيه، اتجاه، توجه            | Run,                   | تنفيذ                         |
| Routing,                | توجيه                         |                        |                               |

|                 |                            |                       |                   |
|-----------------|----------------------------|-----------------------|-------------------|
| Fixed,          | ثابت التصليح، ثابت التصحيح | Complete unification, | توحيد كامل        |
| Fixed-point,    | ثابت الفاصلة               | Distribution,         | توزيعة            |
| Static,         | ثابت، سكوني                | Normal distribution,  | توزيع طبيعي       |
| Secondary,      | ثانوي                      | Expand,               | توسيع             |
| Microsecond,    | ثانية ميكرو                | Expansion,            | توسيع             |
| Second,         | ثاني                       | Junction,             | توصيلة            |
| Dithering,      | ثبات الألوان               | Major delivery,       | توصيلة كبيرة      |
| Reliability,    | ثبات، ثِقَة                | Colocation,           | توصيل شبكي        |
| Ctrl,           | ثتل                        | Hot swapping,         | توصيل فوري        |
| CSS,            | ثصص                        | Linking,              | توصيل             |
| Exploit,        | ثغرة                       | Mail delivery,        | توصيل البريد      |
| Gap,            | ثغرة، ثخوة، فراغ           | Receipt,              | توصيل             |
| Hole,           | ثقب، فتحة                  | Illustration,         | توضيح، تفسير، رسم |
| Reliability,    | ثِقَة، ثبات                | Consolidate,          | توطيد، تدعيم      |
| Heavyweight,    | ثقل الوزن                  | Localization,         | توطين             |
| Octet,          | ثمانية                     | Availability,         | توفر              |
| Octal,          | ثماني                      | Provide,              | توفير             |
| Bidi,           | ثنائية الاتجاه             | Branch prediction,    | توقع التفرّع      |
| Bit,            | ثنائية ، ذرة، بتة          | Expect,               | توقع، إرتقب       |
| Binary,         | ثنائي                      | Forecast,             | توقع              |
| Bipolar,        | ثنائي القطب                | Pause,                | توقف مؤقت         |
| Dual-partition, | ثنائي القسيمة              | Timing,               | توقيت             |

## ج

|                      |   |                    |             |
|----------------------|---|--------------------|-------------|
| Information highway, | جادة المعلومات، سكة المعلومات             | Digital signature, | توقيع رقمي  |
| Bit gravity,         | جاذبية البت                               | Valid chars,       | توقيع سليم  |
| Processing,          | جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ | Suspension,        | توقيف       |
| Processing,          | جاري التنفيذ، جاري المعاملة               | Probability,       | توق، إختمال |
| Processing,          | جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق | Assertion,         | توكيد       |
| Ongoing,             | جار                                       | Generate,          | توليد       |
|                      |   | Generation,        | توليد، جيل  |

## ث

|           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| Constant, | ثابت                             |
| Fixed,    | ثابت التصحيح، ثابت التصليح، مثبت |



|                   |                        |                         |                                       |
|-------------------|------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Visual bell,      | جرس مرئي               | Eyedropper,             | جاسوس، متنصت                          |
| Flow,             | جريان، دفق             | Gamma,                  | جاما                                  |
| Newsletter,       | جريدة الأخبار          | Deskside,               | جانب المكتب، جانب المنضدة             |
| Pull,             | جر، اجتذاب             | Deskside,               | جانب المنضدة، جانب المكتب             |
| Partial,          | جزئي، منحاز            | Write side,             | جانب كتابة                            |
| Molecule,         | جزء                    | Ready,                  | جاهز، متأهب                           |
| Byte,             | جزئي، بايت             | Cos,                    | جتا                                   |
| Critical section, | جزء حرج                | Gtk,                    | جتك                                   |
| Bridge,           | جسر                    | Firewall,               | جدار ناري                             |
| Bridge (noun),    | جسر                    | Cartesian product,      | جداء ديكارتي                          |
| Bridge (verb),    | جسر                    | Horizontal tabulation,  | جدولة أفقية                           |
| Mail bridge,      | جسر البريد             | Instruction scheduling, | جدولة التعليمات                       |
| Northbridge,      | جسر شمالي              | Priority scheduling,    | جدولة الأولوية                        |
| Main body,        | جسم رئيسي              | Process scheduling,     | جدولة الإجراء، جدولة<br>المعالجة      |
| Particle,         | جسيم                   | Process scheduling,     | جدولة المعالجة، جدولة<br>الإجراء      |
| Polling,          | جس                     | Scheduling,             | جدولة                                 |
| GPL,              | جمعي                   | Tabulation,             | جدولة                                 |
| Geographical,     | جغرافي                 | Colour look-up table,   | جدول بحث عن<br>الألوان                |
| Fetch,            | جلب                    | Process table,          | جدول الاجراء                          |
| Retrieve,         | جَلَب                  | Routing table,          | جدول توجيه                            |
| Session,          | جلسة                   | Scheduel,               | جدول                                  |
|                   | )                      | Schedule,               | جدول                                  |
| Squatting,        | (جلوس) القرفصاء        | Spreadsheet,            | جدول ممتد                             |
|                   | ج                      | Table,                  | جدول                                  |
| Cooperative,      | جماعي                  | New,                    | جديد                                  |
| Sum,              | جمع، مجموع             | Eigenvalue,             | جذر ميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة<br>ذاتية |
| Sum (verb),       | جمع                    | Root,                   | جذر                                   |
| Sentence,         | جملة                   | Bell,                   | جرس                                   |
| GNU,              | جنو                    | Visible bell,           | جرس مرئي                              |
| Pound,            | جنيه (عملة)، رطل (وزن) |                         |                                       |
| Bus device,       | جهاز ناقل              |                         |                                       |
| Character device, | جهاز محرفي             |                         |                                       |

First generation computer, حاسوب الجيل الأول  
 Fourth generation computer, حاسوب الجيل الرابع  
 Host computer, حاسوب مضيف  
 Laptop, حاسوب محمول  
 Laptop computer, حاسوب محمول  
 Machine, حاسوب، آلة  
 Mainframe, حاسوب رئيسي  
 Notebook, حاسوب محمول  
 Parallel computer, حاسوب متواز (التشغيل)  
 Personal computer, حاسوب شخصي  
 Pocket computer, حاسوب للجيب  
 Quantum computer, حاسوب كمومي  
 Second generation computer, حاسوب الجيل الثاني  
 Annotation, حاشية، تعليق  
 Footnote, حاشية  
 Brace, حاصرة  
 Left brace, حاصرة يسارية  
 Right brace, حاصرة يمينية  
 Clipboard, حافظه  
 Screensaver, حافظه الشاشة  
 Screen Saver, حافظه الشاشة  
 Local bus, حافلة محلية  
 Edge, حافة  
 Case, حالة  
 Case (font), حالة (الحرف)، كبر (حروف)  
 Child status, حالة بنوية  
 Problem state, حالة المشكل  
 Process status, حالة الاجراء  
 Race condition, حالة تعارض  
 Resource state, حالة المورد

Clone device, جهاز مستنسخ  
 Complex programmable logic device, جهاز منطقي معقد قابل للترنسلد  
 Device, جهاز  
 Dialout Device, جهاز الإدخال  
 Display device, جهاز العرض  
 Input device, جهاز إدخال  
 Mixer device, جهاز خلط، تجهيزه خلط  
 Peripheral device, جهاز طرفي  
 Pointing device, جهاز تأشير  
 Virtual machine, جهاز ظاهري  
 Inside, جواني، داخل، باطني  
 Quality, جودة  
 Quality of service, جودة الخدمات  
 Von Neumann, John, جون فون نيومان  
 Generation, جيل، توليد  
 GNOME, جينوم  
 Group, ج مجموعات، مجموعة  
 Map, ج خرائط، خريطة  
 Meaning, ج معاني، معنى  
 Pie, ج فطائر، فطيرة  
 Quorum, ج أسهم، سهم

ح

Sharp, حاد  
 Guard, حارس  
 Calculator, حاسبة  
 Microcomputer, حاسب ميكرو  
 Minicomputer, حاسب صغير  
 Computron, حاسوبون  
 Analogue computer, حاسوب تماثلي  
 Computer, حاسوب  
 Digital computer, حاسوب رقمي

|                    |                  |                  |                      |
|--------------------|------------------|------------------|----------------------|
| Sharpness,         | حدّ، دقة         | State,           | حالة                 |
| Delete,            | حذف              | Status,          | حالة                 |
| Deletion,          | حذف              | System state,    | حالة النظام          |
| Colophon,          | حرد المتن        | Wait state,      | حالة انتظار          |
| Literal,           | حرفي، لفظي       | Zero state,      | حالة صفرية           |
| Lower-case,        | حرف صغير         | Current,         | حالي                 |
| Metacharacter,     | حرف أعلى         | Resolver,        | حال                  |
| Upper case,        | حرف كبير         | Carrier,         | حامل، ناقل           |
| Wide character,    | حرف عريض         | Common carrier,  | حامل اعتيادي         |
| Wildcard,          | حرف بدل          | Digital carrier, | حامل رقمي، ناقل رقمي |
| Accent,            | حركة             | Retry,           | حاول مجدداً          |
| Gesture,           | حركة             | Container,       | حاوية                |
| Motion,            | حركة             | Coarse grain,    | حبّ خشن              |
| Dynamic,           | حركي             | Fine grain,      | حب دقيق              |
| Float,             | حُر              | Love,            | حب                   |
| Free,              | حر               | Mask,            | مخاب، قناع           |
| Binary package,    | حزمة ثنائية      | Size,            | حجم، سعة             |
| Kamikaze packet,   | حزمة انتحارية    | Storage space,   | حجم التخزين          |
| Narrowband,        | حزمة ضيقة        | Volume,          | حجم                  |
| Package,           | حزمة             | Word size,       | حجم كلمة             |
| Resource bundle,   | حزمة مورد        | Event,           | حدث                  |
| RPM package,       | حزمة غعبي        | Intuitionism,    | حدسيّة               |
| Ray,               | حزة              | Intuitive,       | حدسي                 |
| Account,           | حساب             | Occurrence,      | حدوث                 |
| Calculate,         | حساب             | Occurrence,      | حدوث                 |
| Calculation,       | حساب             | Polynomial,      | حدودية               |
| Compute,           | حساب             | New talk,        | حديث جديد            |
| Root account,      | حساب جذري        | Zoo,             | حديقة الحيوانات      |
| User account,      | حساب المستخدم    | Border,          | حد                   |
| Case Sensitive,    | حساس لحالة الحرف | Closed term,     | حد مغلق              |
| Sensitive,         | حساس             | Hard limit,      | حدّ قوي              |
| Natural deduction, | حسم طبيعي        | Limit,           | حد                   |
| Clustering,        | حشد              | Redisplay,       | حدّ العرض            |

|                       |                             |                           |                          |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Resolve,              | حلل، فرّق                   | Millennium bug,           | حشرة الألفية             |
| Nipple,               | حلمة                        | Quota,                    | حصّة، أسهم               |
| Computer cookie,      | حلوى حاسوب                  | Get,                      | حصول                     |
| Non-optimal solution, | حل ليس أمثل                 | Demote,                   | خط من الرتبة             |
| Resolve,              | حلّ، فرّق، حلّل             | Block,                    | حظر، صدّ                 |
| Copy protection,      | حماية النسخ، حماية من النسخ | Prevention,               | حظر، صدّ                 |
| Copy protection,      | حماية من النسخ، حماية النسخ | Prohibit,                 | حظر                      |
| Memory protection,    | حماية ذاكرة                 | Compactness preserving,   | حفظ تضام                 |
| Protect,              | حماية                       | Save,                     | حفظ                      |
| Protection,           | حماية                       | Field,                    | حقل                      |
| Backport,             | حمل عكسي                    | Key field,                | حقل المفتاح              |
| Load,                 | حمل، تحميل                  | Password field,           | حقل كلمة السر            |
| HTTP,                 | حقة ع                       | Static field,             | حقل ثابت                 |
| HTML,                 | حقي                         | Subfield,                 | حقل فرعي                 |
| Alert box,            | حوار التنبيه                | Injection,                | حقن                      |
| Dialog,               | حوار                        | Legalese,                 | حقوقيات، قانونيات        |
| Discussion,           | حوار                        | Copyright,                | حقوق النشر، محفوظ الحقوق |
| Margins,              | حواشي                       | Fields,                   | حقول                     |
| Computing,            | حوسبة                       | Briefcase,                | حقيبة                    |
| Fuzzy computing,      | حوسبة ضبابية                | Software development kit, | حقيبة تطوير برامج        |
| Pool,                 | حوض                         | Physical,                 | حقيقي الوجود، ملموس      |
| Resource pool,        | حوض موارد                   | Real,                     | حقيقي                    |
| Hover,                | حومان، حوم                  | Bus arbitration,          | حكم النواقل              |
| Hover,                | حوم، حومان                  | Central arbiter,          | حكم مركزي غيوطي          |
| Implies,              | حوى، شمل، ضمّ               | Arena,                    | حلبة                     |
| Life,                 | حياة                        | Rings,                    | حلقت                     |
| Perplexity,           | حيرة، إرباك                 | Do loop,                  | حلقة التكرار             |
| Bandwidth,            | حيز النطاق                  | Endless loop,             | حلقة لامتناهية           |
| Exist,                | حيّ، موجود                  | Infinite loop,            | حلقة لا نهائية           |
|                       |                             | Local loop,               | حلقة محلية               |
|                       |                             | Loop,                     | حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار  |
|                       |                             | Repeat loop,              | حلقة تردد                |

|                                      |                           |                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Attribute,                           | خاصية                     | Credential cache,    | خاوية إعتمادية                  |
| Property,                            | خاصية ، ملكية             | Direct mapped cache, | خاوية مباشرة التخطيط            |
| Private,                             | خاص                       | Level one cache,     | خاوية (معالج) من المستوى الأول  |
| Special,                             | خاص                       | Level two cache,     | خاوية (معالج) من المستوى الثاني |
| Device-dependent,                    | خاضع للتجهيزة             | Primary cache,       | خاوية أولية ، خاوية رئيسية      |
| Inactive,                            | خامل                      | Primary cache,       | خاوية رئيسية ، خاوية أولية      |
| Entries,                             | خانات                     | Boot server,         | خادم إقلاع                      |
| Checkbox,                            | خانة تأشير                | Caching server,      | خادم تحبئة ، خادم خَبء          |
| Menu item,                           | خانة قائمة                | Caching server,      | خادم خَبء ، خادم تحبئة          |
| Know-how,                            | خبرة ، دراية              | Compute server,      | خادم حساب                       |
| Caching-only,                        | خَبء فقط                  | Database server,     | خادم قاعدة معطيات               |
| End,                                 | ختام                      | File server,         | خادم ملفات                      |
| Timestamp,                           | ختم زمني                  | Mail server,         | خادم البريد                     |
| Mail services,                       | خدمات البريد              | Master server,       | خادم رئيسي                      |
| Professional services,               | خدمات مهنية               | Proxy server,        | خادم وسيط                       |
| Connection-oriented network service, | خدمة شبكية موجهة بالاتصال | Screen server,       | خادم الشاشة                     |
| Data service,                        | خدمة بيانات               | Webserver,           | خادم الشبكة                     |
| Directory service,                   | خدمة الدليل ، خدمة المجل  | Server,              | خادوم                           |
| Directory service,                   | خدمة المجل ، خدمة الدليل  | Web server,          | خادوم وب                        |
| Parallel-service,                    | خدمة متوازية              | External,            | خارجية                          |
| Scalable service,                    | خدمة قابلة للترقية        | FIFO,                | خارج أولاً ، الداخلى أولاً      |
| Service,                             | خدمة                      | First in first out,  | خارج أولاً ، الداخلى أولاً      |
| Output,                              | خَرَج                     | Last-in first-out,   | خارج أولاً ، الداخلى آخرأ       |
| Standard output,                     | خَرَج قياسي               | LIFO,                | خارج أولاً ، الداخلى آخرأ       |
| Code violation,                      | خرق (قواعد) الرماز        | Off-topic,           | خارج الموضوع                    |
| Violation,                           | خرق                       | Outgoing,            | خارج                            |
| Exit,                                | خروج                      | Outside,             | خارج عن ، في الخارج             |
| Logout,                              | خروج                      | Bitmap,              | خارطة ثنائية                    |
| Character map,                       | خريطة الأحرف              | Charmap,             | خارطة محارف                     |
| Linear map,                          | خريطة خطية                | Specials,            | خاصيات                          |

|                     |      |                      |
|---------------------|------|----------------------|
| Serif,              | )    | (خط) مُذَيَّل        |
|                     | خ    |                      |
| Backslash,          |      | خط مائل عكسي         |
| Baseline,           |      | خط أساسي             |
| Bitmap font,        |      | خط نقطي              |
| Broken line,        |      | خط مقطوع             |
| Continuous,         | دالة | خط، متواصل، متصل     |
| Dedicated line,     |      | خط مُكْرَر           |
| Diagonal line,      |      | خط قطري              |
| Differential line,  |      | خط تفاضلي            |
| Fixed Font,         |      | خط ثابت              |
| Fixed width font,   |      | خط ثابت العرض        |
| Font,               |      | خط                   |
| Horizontal line,    |      | خط أفقي              |
| Leased line,        |      | خط مؤجر              |
| Mercury delay line, |      | خط تأخير ميركوري     |
| Outline font,       |      | خط تفصيلي            |
| Plot (verb),        |      | خط، تخطيط            |
| Raster font,        |      | خط نقطي              |
| Scan line,          |      | خط المسح             |
| Serial line,        |      | خط تسلسلي، خط متسلسل |
| Serial line,        |      | خط متسلسل، خط تسلسلي |
| Cross-fading,       |      | خفوت                 |
| Lightweight,        |      | خفيف الوزن           |
| Lite,               |      | خفيف                 |
| Invisible,          |      | خفي                  |
| Digest,             |      | خلاصة                |
| Difference,         |      | خلاف، فارق           |
| Disassembly,        |      | خلع، فك              |
| Background,         |      | خلفية                |
| Desktop background, |      | خلفية سطح المكتب     |

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Map,               | خريطة ، ج خرائط     |
| Portmap,           | خريطة المنافذ       |
| Radar map,         | خريطة الرادار       |
| Sector map,        | خريطة القطاع        |
| Data warehousing,  | خزن المعطيات        |
| Common properties, | خصائص عامة          |
| Properties,        | خصائص، مواصفات      |
| Ticker Properties, | خصائص القائمة       |
| Cluster,           | خصلة ، عنقود        |
| Privacy,           | خصوصية              |
| Chart,             | خُطاطة ، رسم بياني  |
| Diagram,           | خُطاطة              |
| Plotter,           | خُطاط               |
| Bus error,         | خطأ ناقل            |
| Critical error,    | خطأ حرج             |
| Error,             | خطأ                 |
| Fatal error,       | خطأ فادح            |
| Internal error,    | خطأ داخلي           |
| Mistake,           | خطأ                 |
| Page fault,        | خطأ الصفحة          |
| Parity error,      | خطأ الزوجي          |
| Portmapper,        | خطأ المنفذ          |
| Run-time error,    | خطأ زمن تشغيلي      |
| Standard error,    | خطأ قياسي           |
| Syntax error,      | خطأ في بناء الجملة  |
| Unexpected error,  | خطأ غير متوقع       |
| Outline,           | خُططة ، رسم تخطيطي  |
| Scheme,            | خطة ، مخطط          |
| Raster,            | خطوط المسح التسامتي |
| Dot pitch,         | خطوة النقطة         |
| Pitch,             | خطوة                |
| Step,              | خطوة                |
| Linear,            | خطية                |

Characteristic function, دالة مميزة  
 Combinator, دالة توافقية  
 Continuous function, دالة متصلة  
 Function (Mathematics), دالة  
 Hash function, دالة تجزئة  
 Higher-order function, دالة عالية الرتبة  
 Linear function, دالة خطية  
 Member function, دالة المستخدم  
 Membership function, دالة العضوية  
 Indicator, دالّ، مؤشر  
 Partial function, دالّ جزئية  
 Circle, دائرة  
 Permanent, دائم  
 Delta, دال  
 Debianize, دَينَة  
 Input, دَخل  
 Standard input, دَخل قياسي  
 Enter, دخول  
 Multiple access, دخول متعدد  
 Know-how, دِراية، خِبرة  
 Degrees, درجات  
 Degrees of freedom, درجات الحرية  
 Degree, درجة  
 Chat, دردشة  
 Decision support, دعم قرار  
 Run-time support, دعم زمن تشغيلي  
 Support, دعم، مساعدة  
 Address book, دفتر عناوين  
 Microlog, دفتر ميكرو  
 Batch, دُفعة  
 Push, دفع  
 Flow, دفق، جريان  
 Stream, دفق، تدفق

Virtual Desktop, خلفية سطح المكتب  
 Wallpaper, خلفية الشاشة  
 Aliasing bug, خلل تسنّن  
 Nice, خلوق، لطيف  
 Cellular, خلوي  
 Cell, خلية  
 Char cell, خلية محرف  
 Servers, خوادم  
 Algorithm, خوارزمية  
 Algorithm, خوارزمية  
 Anytime algorithm, خوارزمية لا وقتية  
 Approximation algorithm, خوارزمية تقريب  
 Evolutionary algorithm, خوارزمية تطورية  
 Genetic algorithm, خوارزمية وراثية  
 Exponential-time algorithm, خوارزم أسية الزمن  
 Command line options, خيارات سطر الأوامر  
 Options, خيارات  
 Optional, اختياري  
 Command line option, خيار سطر أوامر  
 Option, خيار  
 XML, خبي

## ج

JPEG, جعيج تهيئة صورة

## د

Crawler, داب، زاحف  
 Internal, داخلية، باطنية  
 Inside, داخل، باطني، جواني  
 Circuit, دائرة  
 Publisher, دار نشر، ناشر  
 Rotate, دار حول، يدور

|                             |                            |                         |                      |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------|
| Floor,                      | دور، طابق                  | Accuracy,               | دقة                  |
| Role,                       | دور                        | Precision,              | دقة                  |
| Dollar,                     | دولار                      | Sharpness,              | دقة، حدّ، وضوح       |
| International,              | دُولي                      | Minute,                 | دقيقة                |
| DMA,                        | ديامايه                    | Significance,           | دلالة، معنى          |
|                             | )                          | Axiomatic semantics,    | دلاليات بديهية       |
| Temporary buffer,           | (ذاكرة مخبأة)              | Child directory,        | دليل بنوي            |
|                             | ذ                          | Directory,              | دليل                 |
| Access memory,              | ذاكرة النفاذ               | Guide,                  | دليل                 |
| Associative memory,         | ذاكرة ترابطية              | Home directory,         | دليل رئيسي           |
| Base memory,                | ذاكرة أساسية               | Legend,                 | دليل مصطلحات، أسطورة |
| Content addressable memory, | ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد | Login directory,        | دليل الولوج          |
| Conventional memory,        | ذاكرة اصطلاحية             | Manual,                 | دليل                 |
| Direct memory,              | ذاكرة مباشرة               | Sub directory,          | دليل فرعي            |
| Distributed memory,         | ذاكرة موزعة                | Subject index,          | دليل المواضيع        |
| Error correcting memory,    | ذاكرة مصححة الخطأ          | Integration,            | دمج                  |
| Expanded memory,            | ذاكرة موسعة                | Mail merge,             | دمج البريد           |
| Extended memory,            | ذاكرة موسعة                | Merge,                  | دمج                  |
| External memory,            | ذاكرة خارجيّة              | Dummy,                  | دمية، افتراضي، هامد  |
| Main memory,                | ذاكرة رئيسية               | Paint,                  | دهن، صبغة            |
| Mapped memory,              | ذاكرة معينة                | Duration,               | دوام، مدّة           |
| Memory,                     | ذاكرة                      | Worm,                   | دودة إنترنت          |
| Non-volatile memory,        | ذاكرة غيرمتطايرة           | Revolutions per minute, | دورات في الدقيقة     |
| Paged memory,               | ذاكرة صفحيّ                | Rotations per minute,   | دورات في الدقيقة     |
| Persistent memory,          | ذاكرة مستمرة               | Rotation,               | دوران                |
| Raw memory,                 | ذاكرة مجردة                | Bus cycle,              | دورة نواقل           |
| Real Memory,                | ذاكرة حقيقية               | Cycle,                  | دورة                 |
| Reserved memory,            | ذاكرة محجوزة               | Cycle of reincarnation, | دورة التناسخ         |
| Resident memory,            | ذاكرة مقيمة                | Life-cycle,             | دورة حياة            |
| Shared memory,              | ذاكرة مشتركة               | Machine cycle,          | دورة الآلة           |
|                             |                            | Period,                 | دورة                 |
|                             |                            | Periodic,               | دورية                |
|                             |                            | Circuit switched,       | دوريّ الإبدال        |



Back, رجوع  
 Carriage return, رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرف)  
 Marble, رخام  
 Callback, رد نداء (نظام)  
 Reply, ردّ  
 Data packet, رزمة بيانات  
 Packet, رزمة  
 Collate, رزم  
 Away message, رسالة غياب  
 Bounce message, رسالة وُثوب  
 Error message, رسالة خطأ  
 Letter, رسالة  
 Message, رسالة  
 Message of the day, رسالة اليوم  
 Panic message, رسالة إرتياع، رسالة ذعر  
 Panic message, رسالة ذعر، رسالة إرتياع  
 Post, رسالة، أرسل (فعل)  
 Messages, رسائل  
 Private Messages, رسائل خاصة  
 Character graphic, رسم محرفي  
 Chart, رسم بياني، خُطاطة  
 Draw, رسم  
 Drawing, رسم  
 Histogram, رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري  
 Illustration, رسم، توضيح، تفسير، تصوير  
 Outline, رسم تخطيطي، خُطّة  
 Direct graphic, رسوميات مباشرة، بيانات مباشرة  
 Graphics, رسوميات  
 Raster graphics, رسوميات تسامتية  
 Vector graphics, رسوميات متجهية  
 Graphical, رسومي

Virtual memory, ذاكرة ظاهرية  
 Volatile memory, ذاكرة متطايرة  
 Pragmatic, دَرَائِعِي، فِعْلِي، واقِعِي  
 Atom, ذرة  
 Bit, ذرة، ثنائية  
 Atomic, ذري  
 Kernel panic, ذعر، إرتياع  
 Bootrom, ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط)  
 Artificial intelligence, ذكاء اصطناعي  
 FTP, ذةع  
 Block-structured, ذو بنية كُتل  
 ر  
 Connective, رابط، إتصالي  
 Hotlink, رابط ساخن  
 Link, رابط  
 Permanent link, رابط دائم  
 Nym server, راجع اننيمس رميلر  
 Radio, راديو  
 Vertical, رأسي، عمودي  
 Arrowhead, رأس سهم  
 Proposition, رأي، مُقترح، إقتراح  
 Leader, رائد  
 Qword, رباعي، مركب رباعي  
 Dividend, ربح السهم، مقسوم  
 Bind, ربط  
 Button binding, ربط أزرار  
 Hard linking, ربط صلب  
 Networking, ربط الشبكات  
 Arity, رتبية  
 Monotonic, ترتيب  
 Jitter, رجرجة، إرتعاش

|                       |   |                             |                              |
|-----------------------|---|-----------------------------|------------------------------|
| Directory stack,      | رُكام الدليل، ركام المجلد،<br>تكوم الدليل | Bullet,                     | رصاصه، كرية تعداد            |
| Directory stack,      | ركام المجلد، تكوم الدليل،<br>رُكام الدليل | Magic bullet,               | رصاصه سحرية                  |
| Gray code,            | رماز جري                                  | Disk array,<br>Stack,       | رصف أقراص<br>رصة، رص         |
| Native code,          | رماز أصيل                                 | Stack,                      | رص، رصة                      |
| Operation code,       | رماز عملية                                | Pound,                      | رطل (وزن)، جنيه (عملة)       |
| Code (symbol),        | رمز                                       | Deny,                       | رفض                          |
| Control code,         | رمز تحكم                                  | Refuse,                     | رفض                          |
| Country code,         | رمز البلد                                 | Reject,                     | رفض                          |
| Mnemonic,             | رمز تذكُّري                               | Raise,                      | رفع                          |
| PID,                  | رمز المهمة                                | Upload,                     | رفع                          |
| Sign,                 | رمز، إشارة، يوقع                          | Shelf,                      | رف                           |
| Symbol,               | رمز                                       | Software audit,             | رقابة البرنامج، فحص البرنامج |
| Exponential notation, | رموز موسيقية<br>إغريقية قديمة             | Chip,                       | رقاقة [رقاقات]               |
| Symbols,              | رموز                                      | Bilinear patch,             | رقعة ثنائية                  |
| Modulate,             | رَنَّ                                     | Canvas,                     | رقعة (الرسم)                 |
| Robot,                | روبوت                                     | Patch,                      | رقعة                         |
| Visibility,           | رؤية                                      | Patch (noun),               | رقعة                         |
| Math,                 | رياضيات                                   | Digitize,                   | رقمنة                        |
| Mathematical,         | رياضي                                     | Digital,                    | رقمي                         |
| Bus mastering,        | رئاسة نواقل                               | Device number,              | رقم الجهاز                   |
| Cardinality,          | رئيسي                                     | Digit,                      | رقم                          |
| Leading,              | رئيسي، قيادي، أولي                        | Host number,                | رقم المضيف                   |
| Master,               | رئيسي، رئيس                               | Internet number,            | رقم إنترنت                   |
| Principal,            | رئيسي                                     | Job number,                 | رقم المهمة                   |
| Bus master,           | رئيس نواقل                                | Markup,                     | رقم                          |
| Master,               | رئيس، رئيسي                               | Natural number,             | رقم طبيعي                    |
|                       | ز   | Network number,             | رقم شبكة الاتصال             |
| Crawler,              | زاحف، داب                                 | Number,                     | رقم                          |
| Angle,                | زاوية                                     | Port number,                | رقم المنفذ                   |
| Corner,               | زاوية                                     | Process ID,                 | رقم الإجراء                  |
|                       |   | Resource element,           | رقم تعريف العنصر             |
|                       |   | Binary exponential backoff, | رقود أسّي ثنائي              |

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Run-time,      | زمن تشغيلي                 |
| Seek time,     | زمن السعي، زمن النِشْدان   |
| Seek time,     | زمن النِشْدان، زمن السعي   |
| Settling time, | زمن (الوصول إلى) الاستقرار |
| Parity,        | زوجية                      |
| Pair,          | زوج                        |
| Zombie,        | زومبي                      |
| Visit,         | زيارة                      |
| Offset,        | زَيْحان                    |

## س

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Prefix,                              | سابقة                              |
| Dragging,                            | ساحب، سحب                          |
| Bulletin Board,                      | ساحة نقاش                          |
| Place,                               | ساحة، مكان                         |
| Naive,                               | ساذج، بريء                         |
| Clock,                               | ساعة                               |
| Hour,                                | ساعة                               |
| Seeking,                             | ساعياً                             |
| Idle,                                | ساكن                               |
| Hibernate,                           | سبات                               |
| Cepstrum,                            | سبستروم                            |
| Hexadecimal,                         | ست عشري                            |
| Hex,                                 | ست                                 |
| Log,                                 | سجل                                |
| Master boot record,                  | سجل الاقلاع الرئيسي<br>(علي القرص) |
| Scan register,                       | سجل المسح                          |
| Checkout,                            | سحب                                |
| Content-based information retrieval, | سحب معلومات مبن على المحتوى        |
| Drag and drop,                       | سحب وإفلات                         |
| Drag,                                | سحب                                |
| Dragging,                            | سحب، ساحب                          |

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Affix,           | زائدة                             |
| Dataless client, | زبون خالي من المعطيات             |
| Diskfull client, | زبون مليء القرص                   |
| Diskless client, | زبون بدون قرص، زبون عاري من القرص |
| Diskless client, | زبون عاري من القرص، زبون بدون قرص |
| Mail client,     | زبون بريد                         |
| Jam,             | زحام، تكدس                        |
| Decorative,      | زخرفي                             |

## )

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Open switch, | (زر) مبدال مفتوح |
|--------------|------------------|

## ز

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Button,                     | زر                       |
| Command button,             | زر أمر                   |
| Key (Button),               | زر                       |
| Navigation key,             | زر الأبحار               |
| Push-button,                | زر ضغط                   |
| Radio button,               | زر انتقاء                |
| Reset button,               | زر إعادة للوضع الابتدائي |
| Directed set,               | زمره موج                 |
| Fuzzy subset,               | زمره فرعي غامضة          |
| Orthogonal instruction set, | زمره تعليمات متعامدة     |
| Partially ordered set,      | زمره جزئية الترتيب       |
| Downtime,                   | زمن التوقيف              |
| Down-time,                  | زمن إيقاف التشغيل        |
| Era,                        | زمن                      |
| Exponential-time,           | زمن أسّي                 |
| Latency,                    | زمن الوصول               |
| Processor time,             | زمن (تشغيل) المعالج      |
| Runtime,                    | زمن التشغيل              |

|                   |                       |                            |   |
|-------------------|-----------------------|----------------------------|---|
| Salutation,       | سلام، ترحيب           | Pull,                      | سحب، إجتذاب، جر                               |
| Passive,          | سليبي                 | Revocation,                | سحب، إبطال                                    |
| Bit string,       | سلسلة ثنائيات         | Magic,                     | سحري  |
| Chain,            | سلسلة، قيد            | Spam,                      | سحام  |
| Character string, | سلسلة محارف           | Clock rate,                | سرعة ساعة                                     |
| Daisy chain,      | سلسلة تعاقبية         | Clock speed,               | سرعة الميقاتية                                |
| Null string,      | سلسلة أحرف فارغة      | Constant angular velocity, | سرعة زاوية ثابتة                              |
| Search string,    | سلسلة البحث           | Constant linear velocity,  | سرعة خطية ثابتة                               |
| Wired,            | سلكي                  | Rate,                      | سرعة، معدّ                                    |
| Pin,              | سلة، إبرة             | Speed,                     | سرعة  |
| Behavior,         | سلوك                  | Software theft,            | سرقة البرامج                                  |
| Daughter,         | سليلة                 | Fast,                      | سريع  |
| Tolerance,        | سماحية                | Fragile,                   | سريع العطب                                    |
| Allow,            | سمح                   | Confidential,              | سري   |
| Sky,              | سما                   | Cursor plane,              | سطح المنزلق                                   |
| Audio,            | سمعي                  | Desktop,                   | سطح مكتب                                      |
| Audiographic,     | سمعي تخطيطي           | Cache line,                | سطر مخبأ                                      |
| Theme,            | سمة                   | Command line,              | سطر الأوامر                                   |
| Centimeter,       | سنتيمتر               | Line,                      | سطر   |
| Singapore,        | سنغفورة               | Line of code,              | سطر من الشفرة                                 |
| Year,             | سنة                   | Row,                       | سطر، صف                                       |
| Years,            | سنوات                 | Lines per minute,          | سطور في الدقيقة                               |
| Simple,           | سهل، بسيط             | Amplitude,                 | سعة   |
| User-friendly,    | سهل الاستخدام         | Capacity,                  | سعة   |
| Arrow,            | سهم                   | Size,                      | سعة، حجم                                      |
| Drop-down arrow,  | سهم إنسدال، سهم منسدل | Seek,                      | سعي   |
| Drop-down arrow,  | سهم منسدل، سهم إنسدال | Fallout,                   | سقط   |
| Left arrow,       | سهم يساري             | SCSI,                      | سكزي  |
| Quorum,           | سهم، ج أسهم           | Information highway,       | سكة المعلومات، طريق المعلومات، جادة المعلومات |
| Scroll arrow,     | سهم التمرير           | Silently,                  | سكوني   |
| Share,            | سهم، مشترك            | Static,                    | سكوني، ثابت                                   |
|                   |                       | Class hierarchy,           | سلالة أصناف                                   |

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Regional network,            | شبكة اقليمية، شبكة قطرية |
| Regional network,            | شبكة قطرية، شبكة اقليمية |
| Ring network,                | شبكة حلقيه الشكل         |
| Star network,                | شبكة على شكل نجمة        |
| Wide area network,           | شبكة واسعة               |
| Wireless local area network, | شبكة منطقة محلية لاسلكية |
| Pseudo,                      | شبه                      |
| Pseudo-device,               | شبه جهاز                 |
| Pseudo-terminal,             | شبه مطراف                |
| Semiautomatic,               | شبه تلقائي               |
| Grid,                        | شبيكة                    |
| Lattice,                     | شبيكة، عريش              |
| Abstract syntax tree,        | شجرة بنية مجردة          |
| Binary tree,                 | شجرة ثنائية              |
| Hierarchy,                   | شجرة                     |
| Tree,                        | شجرة                     |
| Hierarchical,                | شجري                     |

)  
Online, (شخص) متصل، (شيء) على الإنترنت،  
أو عبر الإنترنت

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Intensity,        | شِدَّة        |
| Severity,         | شدة، قسوة     |
| Caption,          | شرح لوحة      |
| Dash,             | شَرطَة        |
| Slash,            | شُرطَة مائلة  |
| Urgent condition, | شرط ضروري     |
| Greedy,           | شره           |
| Bit slice,        | شريحة ثنائيات |

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Data mart,   | سوق قاعدة معطيات |
| Switzerland, | سويسرا           |
| Policy,      | سياسة            |
| Context,     | سياق             |
| Fence,       | سياج، عائق       |
| Workflow,    | سير العمل        |
| C,           | سي               |
| Lexer,       | سائل شحل انليسر  |
| ReNice,      | سائل ح           |

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Distributive lattice,      | شبابك توزيعي، عريش     |
| Gas plasma display,        | شاشة عرض بلازمية       |
| Screen,                    | شاشة                   |
| Splash,                    | شاشة بدء               |
| Splash screen,             | شاشة البداية           |
| Glitch,                    | شائبة، علة             |
| Common,                    | شائع                   |
| Artificial neural network, | شبكة عصبية اصطناعية    |
| Bus network,               | شبكة خطية، شبكة مسروية |
| Bus network,               | شبكة مسروية، شبكة خطية |
| Computer network,          | شبكة حواسب             |
| Heterogeneous network,     | شبكة غير متجانسة       |
| Interconnect,              | شبكة وصل               |
| Local area network,        | شبكة منطقة محلية       |
| Logical network,           | شبكة منطقية            |
| Mesh,                      | شبكة                   |
| Mesh network,              | شبكة عروية             |
| Net,                       | شبكة                   |
| Network,                   | شبكة                   |
| Notwork,                   | شبكة                   |

|                            |  |                           |                                 |
|----------------------------|--|---------------------------|---------------------------------|
| Expansion slot,            | شقب توسيع                                      | Slice,                    | شريحة                           |
| Strip,                     | شُقَّة ، نزع                                   | Slide,                    | شريحة ، ينزلق                   |
| Acknowledgment,            | شكر، عرفان                                     | Bar,                      | شريط                            |
| Constant applicative form, | شكل تطبيقي ثابت                                | Magnetic stripe,          | شريط مغناطيسي                   |
| Figure,                    | شكل  | Magnetic tape,            | شريط مغناطيسي                   |
| Form,                      | شكل ، استمارة                                  | Menubar,                  | شريط القائمة                    |
| Make,                      | شكّل   | Menu bar,                 | شريط القوائم                    |
| Normal form,               | شكل عادي                                       | Paper tape,               | شريط ورقي                       |
| Shape,                     | شكل غلاف                                       | Progress bar,             | شريط التقدم                     |
| Implies,                   | شَمَل ، ضمّ ، حَوَى                            | Scrollbar,                | شريط الزلق                      |
| Certificate,               | شهادة  | Side bar,                 | شريط جانبي                      |
| Digital certificate,       | شهادة رقمية                                    | Status bar,               | شريط المعلومات                  |
| Month,                     | شهر  | Taskbar,                  | شريط المهام                     |
| Chaos,                     | شواش   | Vertical bar,             | شريط عامودي                     |
| Policy issues,             | شؤون سياسية                                    | Expunge,                  | شطب                             |
| Cipher,                    | شيفرة  | Logo,                     | شعار                            |
|                            |  | Slogan,                   | شعار                            |
|                            |  | Radiosity,                | شعاعية                          |
| Online,                    | (شيء) على الإنترنت أو عبر الإنترنت، (شخص) متصل | Radial,                   | شعاعي                           |
|                            | ص  | Resource fork,            | شعبة مورد                       |
| Buddy,                     | صاحب   | Sector,                   | شعبة ، قطاع                     |
| Strict,                    | صارم   | Job,                      | شغل                             |
| Ascender,                  | صاعد   | Play,                     | شغل ، إقرء ، أعزف               |
| Valid,                     | صالح   | Network transparency,     | شفافية الشبكة                   |
| Paint,                     | صباعة ، دهن                                    | Referential transparency, | شفافية مرجعية ، مرجعية الشفافية |
| Patience,                  | صبر  | Transparent,              | شفاف                            |
| Authenticity,              | صحة  | Assembly code,            | شفرة تجميع                      |
| Correct,                   | صحيح   | Byte-code,                | شفرة ثمانية                     |
| Right,                     | صحّ ، يمين                                     | Code (program),           | شفرة                            |
| Fault,                     | صدع ، غلط                                      | Kangaroo code,            | شفرة كنغرية                     |
| Login shell,               | صدفة ولوج                                      | Legacy code,              | شفرة تراثي                      |
|                            |  | Microcode,                | شفرة ميكرو                      |

|                    |                                     |                     |                                 |
|--------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| Education contact, | صلة في المجتمع التربوي، مراسل تربوي | Shell,              | صدفة                            |
| Vacuum tube,       | صمام مفرغ                           | Keypal,             | صديق مراسلة                     |
| Diode,             | صمًا ثنائي                          | Echo,               | صدى                             |
| Glue,              | صمغ، غراء، لصاق                     | Local echo,         | صدى محلي                        |
| Box,               | صندوق، مربع                         | Remote echo,        | صدى بعيد                        |
| Chad box,          | صندوق فتات                          | Block,              | صدّ، حظر                        |
| Check box,         | صندوق تأشير                         | Prevention,         | صدّ، حظر                        |
| Chip box,          | صندوق فتات                          | Parcel,             | صِرّ، بالة                      |
| Inbox,             | صندوق الوارد                        | Zoom out,           | صغُر، تصغير                     |
| Mailbox,           | صندوق بريد                          | Sufficiently small, | صغير كافيًا                     |
| Postal Box,        | صندوق بريدي                         | Man Pages,          | صفحات دليل مان                  |
| Scroll box,        | صندوق التمرير                       | Home page,          | صفحة البداية                    |
| Size box,          | صندوق الأحجام                       | Homepage,           | صفحة رئيسية                     |
| Abstract class,    | صنف مجرد                            | Man page,           | صفحة المساعدة                   |
| Base class,        | صنف أساسي                           | Manual page,        | صفحة يدوية                      |
| Class,             | صنف                                 | Page,               | صفحة                            |
| Complexity class,  | صنف تعقد                            | Page in,            | صفحة داخلية                     |
| Container class,   | صنف وّاع                            | Page out,           | صفحة خارجية                     |
| Equivalence class, | صنف مكافئة                          | Web page,           | صفحة شبكية                      |
| Buffer,            | صوان                                | Demand paged,       | صفحيّ الضرورة                   |
| Cut buffer,        | صوان القصّ                          | Paged,              | صفحيّ                           |
| Frame buffer,      | صوان الإطار                         | Backward chaining,  | صَفد إلى الخلف                  |
| Digital audio,     | صوت رقمي                            | Zero,               | صفر                             |
| Sound,             | صوت                                 | Zero-content,       | صفر المحتوى، فارغ المحتوى       |
| Blur image,        | صورة غائمة                          | Group attribute,    | صفة مجموعة                      |
| Boot image,        | صورة إقلاع                          | Beep,               | صفير                            |
| Captured image,    | صورة ملتقطة                         | Double-ended queue, | صف ذو نهايتين، طابور ذو نهايتين |
| Digital image,     | صورة رقمية                          | Row,                | صف، سطر                         |
| Image,             | صورة                                | Write queue,        | صف كتابة                        |
| Picture,           | صورة                                | Validity,           | صلاحية                          |
| Synthetic image,   | صورة اصطناعية                       | Solid,              | صلب                             |

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Multiclick,        | ضغط متعدد      |
| Press and Hold,    | ضغط مع التعليق |
| Press,             | ضغط            |
| Stress,            | ضغط ميكانيكي   |
| Video compression, | ضغط مرئي       |
| Implies,           | ضمّ، شمل       |
| Optical,           | ضوئي           |
| Loss,              | ضياع           |
| Guest,             | ضيف            |

## ط

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Dot matrix printer,     | طابعة مصفوفة النقاط                |
| Ink printer,            | طابعة حبر                          |
| Laser printer,          | طابعة ليزر                         |
| Line printer,           | طابعة خطوط                         |
| Printer,                | طابعة                              |
| Time stamp,             | طابع زمني                          |
| Floor,                  | طابق، دور                          |
| Double-ended queue,     | طابور ذو نهايتين،<br>صف ذو نهايتين |
| Queue,                  | طابور                              |
| Mill,                   | طاحونة                             |
| Clumsy,                 | طائش                               |
| Bidirectional printing, | طباعة ثنائية الاتجاه               |
| Halftone,               | طباعة نصفية                        |
| Edition,                | طبعة، تحرير                        |
| Print,                  | طبع                                |
| Data link layer,        | طبقة وصل المعطيات                  |
| Host-host layer,        | طبقة مضيفمضيف                      |
| Layer,                  | طبقة                               |
| Network layer,          | طبقة الشبكة                        |
| Protocol layer,         | طبقة الميفاق                       |
| Nature,                 | طبيعة                              |
| Normal,                 | طبيعي، عادي                        |

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Syntax,                 | صياغة        |
| Maintenance,            | صيانة        |
| Preventive maintenance, | صيانة وقائية |
| Formula,                | صيغة         |
| Image format,           | صيغة الصورة  |
| Library routines,       | صيغ مكتبية   |
| SLIP,                   | صليع         |
| SMTP,                   | صبةع         |

## ض

|                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| Blur,                       | ضبابية (رسم) ، عدم وضوح            |
| Fuzzy,                      | ضبابي، مُبهم                       |
| Adjust,                     | ضبط                                |
| Autoconfiguration,          | ضبط آلي                            |
| Configure,                  | ضبط                                |
| Noise,                      | ضحيج، ضج                           |
| Noise,                      | ضج، ضحيج                           |
| Damage,                     | ضرر                                |
| Key stroke,                 | ضغطة زر                            |
| Keystroke,                  | ضغطة زر                            |
| Compaction,                 | ضغط                                |
| Compress,                   | ضغط                                |
| Compression,                | ضغط                                |
| Data compression,           | ضغط بيانات                         |
| Deflate compression,        | ضغط منكمش                          |
| File compression,           | ضغط ملف                            |
| Fractal compression,        | ضغط (صور) كسوري                    |
| Hold Down,                  | ضغط مع التعليق ، نقر مع<br>التعليق |
| Lossless audio compression, | ضغط الصوت<br>بدون خسارة            |
| Lossless compression,       | ضغط غير فقود                       |
| Lossy compression,          | ضغط فقود                           |



|                         |                |                      |                                  |
|-------------------------|----------------|----------------------|----------------------------------|
| Length,                 | طول            | Normalised,          | طبّ                              |
| Low-bandwidth,          | طول موجة منخفض | Model,               | طراز                             |
| Collapse,               | طي             | Dump,                | طرح                              |
| Constant folding,       | طي ثابت        | Big-endian,          | طرفي كبير                        |
|                         | ظ              | Smart terminal,      | طرفية متطورة                     |
| Humor,                  | ظرافة          | Terminal,            | طرفية                            |
| Digital envelope,       | ظرف رقمي       | Video terminal,      | طرفية تلفزيونية                  |
| Envelope,               | ظرف، غلاف      | Peripheral,          | طرفي                             |
| Kiosk,                  | ظّل، كوخ       | Third party,         | طرف ثالث                         |
| Shadow,                 | ظل             | Paths,               | طرق                              |
| Appear,                 | ظهور           | Abstract method,     | طريقة مجردة                      |
|                         | ع              | Class method,        | طريقة صنفية                      |
|                         |                | Input method,        | طريقة الإدخال                    |
| Urgent,                 | عاجل           | Method,              | طريقة                            |
| Normal,                 | عادي، طبيعي    | Information highway, | طريق المعلومات،<br>سكة المعلومات |
| Network storm,          | عاصفة شبكة     | Route,               | طريق                             |
| Dead,                   | عاطل، ميت      | Flavor,              | طعم، مذاق، نكهة                  |
| Reflexive,              | عاكس           | Float (verb),        | طفو                              |
| World,                  | عالم           | Charset,             | طقم محارف                        |
| High colour,            | عالي الألوان   | Coded character set, | طقم محارف مرّمز                  |
| High definition,        | عالي التحديد   | Frame set,           | طقم إطارات                       |
| High density,           | عالي الكثافة   | Bus request,         | طلب ناقل                         |
| High,                   | عالي، مرتفع    | Dial-up,             | طلب هاتفي                        |
| Common factor,          | عامل مشترك     | Interrupt request,   | طلب الإنقطاع                     |
| Compressibility factor, | عامل الإنضغاط  | Request,             | طلب                              |
| Context operator,       | عامل سياق      | Embedding,           | طمر، إنطمار                      |
| Operator,               | عامل           | Bricks,              | طوب                              |
| Vertically,             | عاموديا        | Develop,             | طوّر                             |
| General,                | عام، إجمالي    | Phase,               | طور                              |
| Generic,                | عام            | Buffer overflow,     | طوفان الصّوان                    |
| Yield,                  | عائد           | Spill,               | طوفان                            |
| Fence,                  | عائق، سيج      | Portrait,            | طولي                             |
| Break statement,        | عبارة انقطاع   |                      |                                  |

|                          |                            |                           |                         |
|--------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Display,                 | عرض                        | Case statement,           | عبارة حالة              |
| Fixed width,             | عرض ثابت                   | Passphrase,               | عبارة سرّ               |
| Fixed-width,             | عرض ثابت                   | Hardware,                 | عتاد                    |
| Listing,                 | عرض                        | Material,                 | عتاد، مادة              |
| TERM variable,           | عرض ■ قابل للتغيير:        | Opacity,                  | عتمة                    |
| View,                    | عرض                        | Find,                     | عثور (على)، بحث         |
| Width,                   | عرض                        | Program counter,          | عداد برمجي، عداد برنامج |
| Acknowledgment,          | عرفان، شكر                 | Program counter,          | عداد برنامج، عداد برمجي |
| Distributive lattice,    | عريش توزييعي، شابك توزييعي | Numeral,                  | عددي                    |
| Lattice,                 | عريش، شبكية                | Scalar,                   | (عدد) سَلِّي            |
| Bold,                    | عريض                       |                           | )                       |
| Dismiss,                 | عزل، إبعاد                 |                           | ع                       |
| Encapsulated Postscript, | عستصخرپت مغلف              | Cardinal number,          | عدد أصلي                |
| Postscript,              | عستصخرپت                   | Chromatic number,         | عدد لوني                |
| Binary coded decimal,    | عشري مرّمز ثنائيا          | Complex number,           | عدد مركب                |
| Decimal,                 | عشري                       | Effective number of bits, | عدد البتّ الفعّال       |
| Random,                  | عشوائي                     | Integer,                  | عدد صحيح                |
| Stochastic,              | عشوائي                     | Prime number,             | عدد أولي                |
| Joy stick,               | عصا اءكءلعاب               | Pseudo-random number,     | عدد شبه عشوائي          |
| Joystick,                | عصا الألعاب                | Radix,                    | عدد جذري                |
| Pointing stick,          | عصا التّأشير               | Von Neumann integer,      | عدد فون نيومان الصحيح   |
| Neuron,                  | عصب                        | Blur,                     | عدم وضوح، ضبابية (رسم)  |
| Modern,                  | عصري                       | Deselect,                 | عدم انتقاء              |
| Cluster member,          | عضو حشد                    | Null,                     | عَدَم                   |
| Member,                  | عضو                        | Unable,                   | عدم القدرة              |
| Weekend,                 | عطلة الأسبوع               | Reference counting,       | عدّ المراجع، عدّ مرجعي  |
| Cluster node,            | عقدة خصيلة، عقدة عنقود     | Reference counting,       | عدّ مرجعي، عدّ المراجع  |
| Cluster node,            | عقدة عنقود، عقدة خصيلة     | Prodigy,                  | عردگي                   |
| Network node,            | عقدة الشبكة                | Landscape,                | عرضي                    |
| Node,                    | عقدة                       | Bitmap display,           | عرض نقطي                |
| Root node,               | عقدة جذرية                 | Demo,                     | عرض                     |

|                         |                            |                       |   |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|---|
| Fiber optics,           | علوم، تقنية بصريات الألياف | Converse,             | عكس (منطق)، تحويل                       |
| Fibre optics,           | علوم، تقنية بصريات الألياف | Inverse,              | عكس                                     |
| On all pages,           | على كل الصفحات             | Invert,               | عكس                                     |
| On even pages,          | على الصفحات الزوجية        | Equivalence relation, | علاقة التكافؤ                           |
| On the line,            | على الخط                   | Logical relation,     | علاقة منطقية                            |
| Backbone,               | عماد                       | Relation,             | علاقة                                   |
| Cognitive architecture, | عمارة إدراكية              | Hyphens,              | علامات الوصل                            |
| Component architecture, | عمارة مكوّنة               | Bookmark,             | علامة                                   |
| Domain architecture,    | عمارة المجال               | Book mark,            | علامة موقع                              |
| Bit depth,              | عمق البت                   | Commercial a,         | علامة عند                               |
| Colour depth,           | عمق ألوان                  | Double quote,         | علامة إقتباس مزدوجة                     |
| Depth,                  | عمق                        | Exclamation mark,     | علامة التعجب                            |
| Operations,             | عمليات                     | Exclamation point,    | علامة تهليل                             |
| Child process,          | عملية بنوية                | Insertion point,      | علامة الإقحام                           |
| Light-weight process,   | عملية خفيفة الوزن          | Pound sign,           | علامة الجنيه، علامة الرطل<br>(وحدة وزن) |
| Microoperation,         | عملية ميكرو                | Pound sign,           | علامة الرطل (وحدة وزن)،<br>علامة الجنيه |
| Operation,              | عملية                      | Question mark,        | علامة الاستفهام                         |
| Process,                | عملية                      | Watermark,            | علامة مائية                             |
| Work in progress,       | عمل قيد الإنجاز            | Declaration,          | علانية، إبلاغ                           |
| Vertical,               | عمودي، رأسي                | Outbox,               | علبة الصادر                             |
| Column,                 | عمود                       | Pack,                 | علبة                                    |
| Genericity,             | عمومية                     | Turing Machine,       | علق الآلة                               |
| Global,                 | عمومي                      | Scientific,           | علمي                                    |
| Public,                 | عمومي                      | Cryptography,         | علم التعمية                             |
| Client,                 | عميل                       | Cryptology,           | علم التشفير                             |
| Client-server,          | عميل وخادوم                | Ethics,               | علم الأخلاق، آداب                       |
| Light client,           | عميل خفيف                  | Flag,                 | علم                                     |
| Mail user agent,        | عميل مستخدم البريد         | Life science,         | علم الأحياء                             |
| Server-side,            | عند الخادم، من قبل الخادم  | Macrology,            | علم الماكرو                             |
| Configuration item,     | عنصر تشكيل                 | Bug,                  | علة                                     |
| Element,                | عنصر                       | Glitch,               | علة، شائبة                              |
| Item,                   | عنصر                       |                       |   |
| Picture element,        | عنصر صورة                  |                       |   |

|                     |                         |                          |                           |
|---------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Defect,             | عيب                     | Pixels,                  | عنصورات                   |
| Internal bug,       | عيب داخلي               | Cluster,                 | عنقود، خصلة               |
| Sample,             | عَيَّ                   | Computer cluster,        | عنقود حاسوبي              |
|                     | غ                       | Absolute address,        | عنوان مطلق                |
| Gas,                | غاز                     | Address,                 | عنوان                     |
| Hair,               | غامض، معقد              | Domain address,          | عنوان الحقل، عنوان المجال |
| Away,               | غائب                    | Domain address,          | عنوان المجال، عنوان الحقل |
| Glue,               | غراء، لصاق، صمغ         | Dot address,             | عنوان نقطي، عنونة نقطية   |
| Object-orientation, | غرضية التوجيه           | Electronic mail address, | عنوان بريد إلكتروني       |
| Object oriented,    | غرضي التوجيه            | E-mail address,          | عنوان بريد إلكتروني       |
| Chat room,          | غرفة دردشة              | Indirect address,        | عنوان غير مباشر           |
| Room,               | غرفة                    | Internet address,        | عنوان الإنترنت            |
| Server room,        | غرفة الخادم             | IP Address,              | عنوان ايع                 |
| Snooze,             | غفوة، إغفاءة            | Logical address,         | عنوان منطقي               |
| Envelope,           | غلاف، ظرف               | Machine address,         | عنوان آلة                 |
| Wrapper,            | غِلاف                   | Missile address,         | عنوان الصاروخ             |
| Fault,              | غلط، صدع                | Network-address,         | عنوان - شبكي              |
| Faulty,             | غلط، مصدوع              | Paged address,           | عنوان صفحي                |
| Deep,               | غميق                    | Physical memory address, | عنوان الذاكرة             |
| Guru,               | غورو                    | الملموسة                 |                           |
| Non-volatile,       | غير متطاير              | Shared-address,          | عنوان مشترك               |
| Case insensitive,   | غير متأثر بـكبير الحروف | Specific address,        | عنوان مخصص                |
| Heterogeneous,      | غير متجانس              | Title,                   | عنوان                     |
| Heterogenous,       | غير متجانس              | Addressing,              | عنونة                     |
| Incompatible,       | غير متوافق              | Byte addressing,         | عنونة ثمانية              |
| Junk,               | غير هام، كراكيب، قمامة  | Dot address,             | عنونة نقطية، عنوان نقطي   |
| Lossless,           | غير فقود(ة)             | Indirect addressing,     | عنونة غير مباشرة          |
| Non-existent,       | غير موجود               | Multicast addressing,    | عنونة إذاعة متعددة        |
| Nontrivial,         | غير مبتذل               | Physical addressing,     | عنونة ملموسة              |
| Nonvolatile,        | غير متطاير              | Remote,                  | عن بعد، بعيد              |
| Not empty,          | غير فارغ                | Return,                  | عودة                      |
| Not equal,          | غير معادل               | Software reliability,    | عَوَل البرنامج            |



|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Elephant,         | فيل                |
| Outside,          | في الخارج، خارج عن |
| Mice,             | فئران              |
| Category,         | فئة                |
| Concrete class,   | فئة محددة          |
| Core class,       | فئة باطنية         |
| Derived class,    | فئة مشتقة          |
| Protocol class 0, | فئة ميفاق صفرية    |
| Subclass,         | فئة فرعية          |

## ق

|                |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| Portability,   | قابلية للنقل                         |
| Scalability,   | قابلية التوسع                        |
| Computable,    | قابل للحسب                           |
| Countable,     | قابل للعدد                           |
| Embeddable,    | قابل للإنطمار، قابل للطمر            |
| Embeddable,    | قابل للطمر، قابل للإنطمار            |
| Extensible,    | قابل للتمديد                         |
| Loadable,      | قابل للتحميل                         |
| Portable,      | قابل للحمل، محمول                    |
| Printable,     | قابل للطباعة، مهيب للطباعة           |
| Refreshable,   | قابل للإنعاش                         |
| Resizable,     | قابل لتغيير القياس                   |
| Scalable,      | قابل للتمديد                         |
| Fatal,         | قاتل، فادح                           |
| Firebottle,    | قارورة تآجج (الإلكترونيات في الشاشة) |
| Player,        | قارئ، لاعب                           |
| News reader,   | قارئ الأخبار                         |
| Screen reader, | قارئ الشاشة                          |
| Denominator,   | قاسم                                 |
| Divisor,       | قاسم                                 |
| Base,          | قاعدة، أساس                          |

|                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Resolve,               | فرق، حلّ، حلّ                   |
| Single,                | فريد                            |
| Enabling,              | فسح، تمكين                      |
| Mosaic,                | فسيفساء (ص. فسيفسائي)           |
| Fail,                  | فشل                             |
| Failure,               | فشل                             |
| Chapter,               | فصل                             |
| Umount,                | فصل                             |
| Unmount,               | فصل                             |
| Complete metric space, | فضاء متري كامل                  |
| Hyperspace,            | فضاء ترابطي                     |
| Space,                 | فضاء، فراغ، مجال                |
| Garbage,               | فضلات، نفاية                    |
| Pie,                   | فطيرة، ج فطائر                  |
| Pragmatic,             | فِعْلِيّ، واقِعِيّ، ذَرَائِعِيّ |
| Paragraph,             | فقرة                            |
| Lossy,                 | فقدود                           |
| Decode,                | فك ترميز                        |
| Decompress,            | فك ضغط                          |
| Decrypt,               | فك التعمية                      |
| Decryption,            | فك تشفير                        |
| Deinstallation,        | فك التثبيت، إزالة التثبيت       |
| Demodulate,            | فك الترميز، كشف الترميز         |
| Disassemble,           | فكّ، إخلع                       |
| Disassembly,           | فكّ، خلع                        |
| Unzip,                 | فك ضغط الملف                    |
| Philosophy,            | فلسفة                           |
| Index,                 | فهرس                            |
| Overhead,              | فوقاني                          |
| Computer virus,        | فيروس حاسوبي                    |
| Virus,                 | فيروس                           |
| Overclocking,          | فيض الميقاتية                   |
| Overflow,              | فيض                             |

|                         |                                 |                            |   |
|-------------------------|---------------------------------|----------------------------|---|
| Canonical,              | قانوني                          | Codebase,                  | قاعدة شفرة  |
| Legal,                  | قانوني                          | Database,                  | قاعدة بيانات                                      |
| Computer law,           | قانون حاسوب                     | Decision support database, | قاعدة بيانات دعم القرار، قاعدة معلومات دعم القرار |
| Law,                    | قانون                           | Decision support database, | قاعدة معلومات دعم القرار، قاعدة بيانات دعم القرار |
| Access control list,    | قائمة التحكم بالنفوذ            | Deductive database,        | قاعدة معطيات إستنتاجية                            |
| Cascaded list,          | قائمة مدرّجة                    | Desktop database,          | قاعدة بيانات سطح المكتب                           |
| Checkbox menu,          | قائمة خيارات مربع تأشير         | Distributed database,      | قاعدة بيانات موزعة                                |
| Clip list,              | قائمة قصاصات                    | Docking station,           | قاعدة تركيب                                       |
| Context-sensitive menu, | قائمة خيارات متأثرة بالسياق     | Eighty-twenty rule,        | قاعدة الثمانونعشرون                               |
| Contextual menu,        | قائمة خيارات سياقية             | Functional database,       | قاعدة بيانات إقتراية، قاعدة بيانات دالية          |
| Distribution list,      | قائمة التوزيع                   | Functional database,       | قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقتراية          |
| Doubly linked list,     | قائمة موصولة من الطرفين         | Hierarchical database,     | قاعدة بيانات شجرية                                |
| Drop-down menu,         | قائمة منسدلة                    | Intelligent database,      | قاعدة معطيات ذكيّ                                 |
| Flowchart,              | قائمة التدفق                    | Knowledge base,            | قاعدة معارف                                       |
| Hotlist,                | قائمة شائعة                     | Network database,          | قاعدة بيانات على الشبكة                           |
| Lazy list,              | قائمة كسولة                     | Object-oriented database,  | قاعدة بيانات كائنية                               |
| Mailing list,           | قائمة بريدية                    | Operational database,      | قاعدة بيانات عملية                                |
| Menu,                   | قائمة                           | Relational database,       | قاعدة بيانات ارتباطية                             |
| Numbered List,          | قائمة مرقمة                     | Rule,                      | قاعدة   |
| Pop-down menu,          | قائمة منسدلة                    | Macroblock,                | قالب كبير   |
| Popup,                  | قائمة إلخ (...)، منبثقة (نافذة) | Message block,             | قالب الرسالة                                      |
| TODO List,              | قائمة المهام                    | Template,                  | قالب  |
| Tool menu,              | قائمة الأدوات                   | Data dictionary,           | قاموس بيانات                                      |
| Stand alone,            | قائم بذاته                      | Dictionary,                | قاموس   |
| Plug and play,          | قبس و تشغيل                     | Legalese,                  | قانونيات، حقوقيات                                 |
| Mouse grab,             | قبضة الفأرة                     | Canonicity,                | قانونية   |
| Catch-all-entry,        | قبض كل المداخل                  |                            |   |
| Grab,                   | قبض                             |                            |   |
| Caret,                  | قبعة                            |                            |   |
| Circumflex,             | قبعة                            |                            |   |
| Accept,                 | قبول                            |                            |   |
| Frag,                   | قتلة                            |                            |   |

|                        |                  |                         |                    |
|------------------------|------------------|-------------------------|--------------------|
| Pumpkin,               | قرع              | Kill app,               | قتل برنامج         |
| Constraint,            | قشر، قيد         | Kill,                   | قتل                |
| Divide,                | قسمة             | Capability,             | قدرة               |
| Division,              | قسمة             | Serviceability,         | قدرة الخدمة        |
| Division by zero,      | قسمة على صفر     | Old,                    | قديم               |
| Partition,             | قسم              | Read,                   | قراءة              |
| Quotient,              | قسَم             | Monkey, scratch,        | قرد، كشط           |
| Section,               | قسم ، باب (كتاب) | Monkey up,              | قرد لأعلى          |
| Severity,              | قسوة، شدة        | Pirate,                 | قرصان              |
| Authentication ticket, | قسيمة استيثاق    | Software pirate,        | قرصان البرامج      |
| Clip art,              | قصاصة            | Piracy,                 | قرصنة              |
| Clipart,               | قصاصة فنية       | Software piracy,        | قرصنة البرامج      |
| Malfunction,           | قصور             | Compact disc,           | قرص مدج            |
| Cut and paste,         | قص والصق         | Digital versatile disc, | قرص رقمي بارع      |
| Cut,                   | قص               | Disc,                   | قرص                |
| Nibble,                | قضم              | Disk,                   | قرص                |
| Hard sector,           | قطاع صلب         | Diskette,               | قرص مرن            |
| Sector,                | قطاع، شعبة       | Fixed disk,             | قرص مثب            |
| Droplets,              | قطرات            | Floppy disk,            | قرص مرن            |
| Diagonal,              | قطري             | Floptical,              | قرص مرن ضوئي       |
| Diameter,              | قُطر             | Hard disk,              | قرص ثابت           |
| Region,                | قطر، اقليم       | Hard drive,             | قرص صلب            |
| Code segment,          | قطعة شفرة        | Live CD,                | قرص حي             |
| Data segment,          | قطعة بيانات      | Local disk,             | قرص محلي           |
| Segment,               | قطعة             | Logical disk,           | قرص منطقي          |
| Disconnect,            | قطع اتصال        | Magnetic disk,          | قرص مغناطيسي       |
| Never,                 | قط، أبداً        | Magneto-optical disk,   | قرص مغناطيسي بصري  |
| Data glove,            | قفاز بيانات      | Minifloppy,             | قرص مرن صغير       |
| Jumper,                | قفاز، نطاط       | Multihost disk,         | قرص متعدد المضيفين |
| Jump,                  | قفز، تجاوز       | Root disk,              | قرص جذري           |
| Card cage,             | قفص بطاقات       | Scratch disk,           | قرص خربشة          |
| Lock,                  | قفل              | Zip Drive,              | قرص ظپ             |
| Screen lock,           | قفل الشاشة       |                         |                    |



|                         |                             |                     |                        |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------|
| Constraint,             | قيد، قشر                    | Invert Selection,   | قلب الإختيار           |
| Eigenvalue,             | قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي) | Light pen,          | قلم خفيف               |
|                         | لمصفوفة                     | Pen,                | قلم                    |
| Hack value,             | قيمة الهاك                  | Say,                | قل                     |
| Modal (value),          | قيمة التحجيم                | Junk,               | قمامة، غير هام، كراكيب |
| Salvage,                | قيمة الخردة                 | Bit mask,           | قناع البت              |
| Value,                  | قيمة                        | Clip mask,          | قناع قصاصة             |
| Comma separated values, | قيم مفصولة<br>بقواصل        | Mask,               | قناع، حجاب             |
| Values,                 | قيم                         | Netmask,            | قناع الشبكة            |
|                         | ك                           | Network mask,       | قناع الشبكة            |
| Detective,              | كاشف                        | Subnet mask,        | قناع الشبكة الفرعية    |
| Sufficient,             | كافي                        | Alpha channel,      | قناة ألفا              |
| Camera,                 | كامرة                       | Channel,            | قناة                   |
| Full,                   | كامل                        | Data channel,       | قناة البيانات          |
| Webcam,                 | كاميرا ويب                  | Secure channel,     | قناة آمنة              |
| Binary large object,    | كائن ثنائي ضخيم             | Mail bomb,          | قنبلة بريدية           |
| Context object,         | كائن سياق                   | Grammar,            | قواعد                  |
| Object,                 | كائن                        | Reserved blocks,    | قوالب النشاط           |
| Shared object,          | كائن مشترك                  | Parentheses,        | قوسان                  |
| Case (font),            | كبر (حروف)، حالة (الحرف)    | Arc,                | قوس                    |
| Zoom in,                | كبر، تكبير                  | Bracket,            | قوس                    |
| Cable,                  | كبل                         | Left bracket,       | قوس يسار(ي)            |
| Cable modem,            | كبل المودم                  | Right bracket,      | قوس يمين(ي)            |
| Coax,                   | كبل متحد المحور             | Square bracket,     | قوس مربع               |
| Dynamic typing,         | كتابة ديناميكية             | Brute force,        | قوة قاسية              |
| Overwrite,              | كتابة على، كتابة فوقية      | Power,              | قوى، القدرة            |
| Overwrite,              | كتابة فوقية، كتابة على      | Leading,            | قيادي، رئيسي           |
| Packet writing,         | كتابة الحزمة، كتابة الرزمة  | Benchmark,          | قياس الأداء            |
| Packet writing,         | كتابة الحزمة، كتابة الرزمة  | Complexity measure, | قياس تعقد              |
| Scenario,               | كتابة مشهد (مفصل)           | Dimension,          | قياس، بُعد             |
| Book,                   | كتاب                        | Measure,            | قياس                   |
|                         |                             | Measurement,        | قياس                   |
|                         |                             | Chain,              | قيد، سلسلة             |

|                                |                             |                      |                            |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------|
| Keywords,                      | كلمات مفتاحية               | Docbook,             | كتاب التوثيق               |
| Words,                         | كلمات                       | Catalog,             | كتالوج، مسرد               |
| Key word,                      | كلمة أساسية                 | Protected workbooks, | كتب عمل محمية              |
| Keyword,                       | كلمة مفتاحية                | Block (unit),        | كتلة                       |
| Keyword in context,            | كلمة مفتاحية في السياق      | Boot block,          | كتلة إقلاع                 |
| Passcode,                      | كلمة العبور                 | Cache block,         | كتلة مخبأ                  |
| Password,                      | كلمة سرّ                    | File control block,  | كتلة ذاكرة التحكم بالملفات |
| Word,                          | كلمة : عنصر                 | Mute,                | كتم                        |
| Every,                         | كلّ                         | Brochure,            | كتيب ، كتراسة              |
| Accessory,                     | كمالي                       | Handbook,            | كتيب                       |
| Digital camera,                | كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية | Defect density,      | كثافة العلل                |
| Completeness,                  | كمول                        | Double density,      | كثافة مزدوجة               |
| Amount,                        | كمية                        | Brochure,            | كتراسة، كتيب               |
| Quantity,                      | كمية                        | Workbook,            | كتراس                      |
| Alias,                         | كنية                        | Junk,                | كراكيب، غير هام            |
| Nickname,                      | كُنية                       | Sphere,              | كرة                        |
| Kiosk,                         | كوخ، ظلّ                    | Slashed Cross,       | كروس ستي                   |
| CORBA,                         | كوربا                       | Bullet,              | كرية تعداد، رصاصة          |
| Console,                       | كونسول                      | Heuristic,           | كسبية                      |
| Entity,                        | كيان                        | Fragment,            | كشرة                       |
| KDE,                           | كيدي                        | Break,               | كسر                        |
| Arbitrary,                     | كيفي                        | Fraction,            | كسر                        |
| Kilobyte,                      | كيلوبايت                    | Laziness,            | كسل                        |
| Kilobit,                       | كيلوبت                      | Fractal,             | كُسوري                     |
| Kilobits per second,           | كيلوبت في الثانية           | Monkey, scratch,     | كشط، قرد                   |
| Kilobaud,                      | كيلوبود                     | Autodetect,          | كشف آلي                    |
| Kilometer,                     | كيلومتر                     | Collision detection, | كشف تصادمات                |
| Kilo-,                         | كيد                         | Demodulate,          | كشف الترميم، فكّ الترميم   |
| Kiloflops,                     | كيلو نقطة عائمة في الثانية  | Demodulation,        | كشف الترميم                |
| Computational organochemistry, | كيمياء عضوية حاسوبية        | Detect,              | كشف                        |
|                                |                             | Cookie,              | كعكة                       |
|                                |                             | Cost,                | كلفة                       |

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Game,                            | لعبة                       |
| Assembly language,               | لغة تجميعية                |
| Computer language,               | لغة الحاسوب                |
| Coordination language,           | لغة تنسيق                  |
| Database query language,         | لغة استعلام قواعد البيانات |
| Declarative language,            | لغة تقريرية                |
| Domain-specific language,        | لغة مجال محدد              |
| First generation language,       | لغة الجيل الأول            |
| Fourth generation language,      | لغة الجيل الرابع           |
| Functional language,             | لغة وظيفية                 |
| Functional programming language, | لغة برمجة وظيفية           |
| High-level language,             | لغة عالية المستوى          |
| Imperative language,             | لغة إجبارية                |
| Language,                        | لغة                        |
| Low-level language,              | لغة منخفضة المستوى         |
| Machine code,                    | لغة الآلة                  |
| Machine language,                | لغة الآلة                  |
| Metalanguage,                    | لغة مترفعة                 |
| Natural language,                | لغة طبيعية                 |
| Object-oriented language,        | لغة غرضية التوجيه          |
| Procedural language,             | لغة إجرائية                |
| Programming language,            | لغة برمجة                  |
| Pure functional language,        | لغة وظيفية صافية           |
| Purely functional language,      | لغة وظيفية بشكل صافي       |
| Second generation language,      | لغة الجيل الثاني           |
| System programming language,     | لغة برمجة النظام           |

## ل

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| NO-DAEMON,               | لا جتّي                    |
| Suffix,                  | لاحقة                      |
| Nonlinear,               | لاخطي                      |
| Wireless,                | لاسلكي                     |
| Scratch,                 | لاشيء (صفر)، بداية         |
| Player,                  | لاعب، قارئ                 |
| Banner,                  | لافتة                      |
| Asymmetric,              | لامتناظر                   |
| Lambda,                  | لامدا                      |
| Drop-down list,          | لائحة إنسدال، لائحة منسدلة |
| Drop-down list,          | لائحة منسدلة، لائحة إنسدال |
| List,                    | لائحة                      |
| Recipe,                  | لائحة تحضيرية، وصفة        |
| Scrollable list,         | لائحة قابلة للزلق          |
| Antisymmetric,           | لا متماثل                  |
| Asymmetrical,            | لا تناظري                  |
| Asynchronous,            | لا تزامني                  |
| Endless,                 | لا نهائي، أبدي             |
| Infinite,                | لا نهائي                   |
| No,                      | لا                         |
| None,                    | لا أحد، بدون               |
| None,                    | لا شيء، بدون، لا أحد       |
| Non parity,              | لا زوجي                    |
| Core,                    | لب                         |
| Functional requirements, | لزوم وظيفية، متطلبا وظيفية |
| Tab,                     | لسان                       |
| Glue,                    | لصاق، غراء                 |
| Label,                   | لصيقة                      |
| Nice,                    | لطيف، خلوق                 |

|                           |   |                    |                    |
|---------------------------|---|--------------------|--------------------|
| Carrier scanner,          | ماسحة حوامل                                   | Literal,           | لفظي، حرفي         |
| Scanner,                  | ماسحة   | SC/XSpread,        | لف عند الإخراج     |
| Placeholder,              | ماسك المكان                                   | Screenshot,        | لقطة شاشة          |
| Macros,                   | ماكرو   | Haptic,            | لمسى، متعلق باللمس |
| Malta,                    | مالطا   | Concatenate,       | لَمِّ              |
| Owner,                    | مالك  | Message board,     | لوحات النقاش       |
| Financial,                | ماليّ   | Board,             | لوحة               |
| Optimized,                | مأمثل   | CDE panel,         | لوحة تحكم ثضي      |
| Italic,                   | مائل  | Clip board,        | لوحة قصاصات        |
| Oblique,                  | مائل، منحرف                                   | Colour palette,    | لوحة ألوان         |
| Water,                    | ماء   | Daughterboard,     | لوحة سلية          |
| Implicit type conversion, | مبادلة نوع ضمنيّ،<br>تحويل نوع ضمنيّ          | Editor panel,      | لوحة المحرر        |
| Permutation,              | مبادلة  | Keyboard,          | لوحة مفاتيح        |
| Spacing,                  | مباعدة  | Main board,        | لوحة رئيسية        |
| Newbie,                   | مبتدئ   | Mainboard,         | لوحة رئيسية        |
| Dissertation,             | مبحث، أطروحة                                  | Palette,           | لوحة ألوان         |
| Default,                  | مبدئيّ  | Panel,             | لوحة               |
| Embosser,                 | مبرز، مجسم، مجسد                              | Touchpad,          | لوحة لمس           |
| Contract programmer,      | مبرمج تحت عقد                                 | Deductive tableau, | لوح إستنتاجي       |
| Programmer,               | مبرمج   | Pane,              | لوح                |
| Scheduler,                | مبرمج جدولة، مجدول                            | Scroll pane,       | لوح الزلق          |
| Systems programmer,       | مبرمج الانظمة                                 | System board,      | لوح النظام         |
| Obsolete,                 | مبطل، متروك                                   | Logarithm,         | لوغارتم            |
| Mantainer,                | مبقي  | Color,             | لون                |
| Fuzzy,                    | مُبهم، ضبابي                                  | Colour,            | لون                |
| Connected graph,          | مبيان متصل                                    | Fillcolor,         | لون الإملاء        |
| Connected subgraph,       | مبيان فرعي متصل                               | Laser,             | ليزر               |
| Graph,                    | مبيان   | Linux,             | لينكس              |
| Destructor,               | مبيد، متلف                                    |                    |                    |
| Screen blanker,           | مبيض الشاشة                                   | Material,          | مادة، عتاد         |
| Continuation,             | متابعة (برمجة دوال)، اتصال<br>(دالة)، استمرار | Gated,             | مأز عبّر بوابة     |
|                           |   | Deadlock,          | مأزق، أزمة         |

|                           |                                |                               |                     |
|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------|
| Web browser,              | متصفّ الشبكة                   | Context-sensitive,            | متأثر بالسياق       |
| Continuous,               | متصل (دالة، خط)، متواصل، مستمر | Business to business,         | متاجرة بين عمل وعمل |
| Ready,                    | متأهب، جاهز                    | Ready,                        | متأهب، جاهز         |
| Volatile,                 | متطاير                         | Accessible,                   | مُتاح               |
| Functional requirements,  | متطلّاً وظيفية، لزوم وظيفية    | Residual,                     | متبقي               |
| Operational requirements, | متطلبات عملية، إحتياجات عملية  | Sequence,                     | متتالية             |
| Requirement,              | متطلب، إحتياج                  | Homogeneous,                  | متجانس              |
| Orthogonal,               | متعايد                         | Homogenous,                   | متجانس              |
| Cross-platform,           | متعدد المنصات                  | Dealer,                       | مُتجر               |
| Multiboot,                | متعدد الإقلاع                  | Sense,                        | متجه، إحساس         |
| Multibyte,                | متعدد البايت                   | Vector,                       | متجه                |
| Multipart,                | متعدد الاقسام                  | Coaxial,                      | متحد المحور         |
| Multiple,                 | متعدد                          | Museum,                       | متحف                |
| Multiple boot,            | متعدد الاقلاع                  | Cache controller,             | متحكم مَحْبأ        |
| Multiple value,           | متعدد القيمة                   | Controller,                   | متحكم               |
| Multiplexer,              | متعدد الإرسال                  | Microcontroller,              | متحكم مصغر          |
| Multiprocessing,          | متعدد الاجراء                  | Network interface controller, | متحكم واجهة الشبكة  |
| Multiprocessor,           | متعدد المعالج                  | Specialized,                  | متخصص               |
| Polymorphic,              | متعدد الأشكال                  | Grey-scale,                   | متدرّ الرمادي       |
| Transitive,               | متعدية                         | Synonym,                      | مترادف، مرادف       |
| Haptic,                   | متعلق باللمس، لسي              | Byte-code compiler,           | مترجم شفرة ثمانية   |
| Class variable,           | متغير صنف                      | Byte compiler,                | مترجم شفرة ثمانية   |
| Environment variable,     | متغير بيئة                     | Compiler compiler,            | مترجم مترجم         |
| Global variable,          | متغير عمومي                    | Obsolete,                     | متروك، مبطل         |
| Member variable,          | متغير عضو                      | Metric,                       | متري                |
| Variable,                 | متغير                          | Meter,                        | متر                 |
| Logic variable,           | متغيرة منطقية                  | Micrometre,                   | متر ميكرو           |
| Free variable,            | متغيّ حرّ، متغيّ طليق          | Concurrent,                   | متزامن، مرافق       |
| Free variable,            | متغيّ طليق، متغيّ حرّ          | Synchronous,                  | متزامن              |
| Generic type variable,    | متغيّ عميم النوع               | Bit pattern,                  | متسلسلة ثنائية      |
| Local variable,           | متغيّ محليّ                    | Serial,                       | متسلسل              |
|                           |                                | Browser,                      | متصفح               |

|                      |                                  |                      |                              |
|----------------------|----------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Fixed,               | مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح | Advanced,            | متقدم                        |
| Identifier,          | مثبت الهوية، معرّ                | Crisp,               | مُتَقَصِّف                   |
| Installer,           | مُثَبِّت                         | Discrete,            | متقطع، منفصل                 |
| Like,                | مثل                              | Mutually recursive,  | متكرر متبادل                 |
| Like this,           | مثل هذا                          | Destructor,          | متلف، مبيد                   |
| Double-duplex,       | مثنوي مزدوج                      | Stretched,           | متمدد، ممدد                  |
| Dual-homed,          | مثنى المنزل                      | Proportional,        | متناسب، تناسبي               |
| Search Domains,      | مجالات بحث                       | Symmetric,           | مُتَنَاطِر                   |
| Criteria range,      | مجال المواصفات                   | Paradox,             | متناقضة                      |
| Lifted domain,       | مجال مرفوع                       | Finite,              | متناهي                       |
| Space,               | مجال، فراغ                       | Bounded,             | مُتَنَاهٍ، مُخَدُّود         |
| Adjacent,            | محاور                            | Eyedropper,          | متنصت، جاسوس                 |
| Schedueler,          | مجدول، برنامج جدولة              | Miscellaneous,       | متنوع                        |
| Scheduler,           | مجدول، مبرمج جدولة               | Body,                | متن                          |
| Abstract,            | مجرد                             | Parallelograms,      | مُتَوَازِيَةِ الأضلاع        |
| Plain,               | مجرد (نص)                        | Parallelogram,       | متوازي الأضلاع               |
| Conduit,             | مجرى                             | Parallel,            | متوازٍ                       |
| Embosser,            | مجسد، مجسم                       | Continuous,          | متواصل، خط                   |
| Embosser,            | مجسم، مجسد، ميرز                 | Backward compatible, | متوافق خلفياً                |
| Sensor,              | مجس                              | Compatible,          | متوافق                       |
| Folder,              | مجلد                             | Correspondent,       | متوأم، موأم                  |
| Sub folder,          | مجلد فرعي                        | Involved,            | متورط                        |
| Electronic magazine, | مجلة إلكترونية                   | Average,             | متوسط                        |
| Magazine,            | مجلة                             | Intermediate,        | متوسط                        |
| Public directory,    | مجلد عمومي                       | Mean,                | متوسط                        |
| Aggregator,          | مُجْمِع                          | Reachable,           | متوصل إليه، يمكن الوصول إليه |
| Assembler,           | مُجْمِع                          | Available,           | متوفر                        |
| Connection pool,     | مُجْمِع اتصالات                  | Paused,              | متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف |
| Native compiler,     | مُجْمِع فطري                     | Eigenvector,         | مت ذاتي، مت مميز             |
| Aggregate,           | مُجْمَل                          | Eigenvector,         | مت مميز، مت ذاتي             |
| Newsgroups,          | مجموعات إخبارية                  | Ideal,               | مثالي                        |
| Character set,       | مجموعة أحرف                      | Example,             | مثال                         |
| Chip set,            | مجموعة شرائح                     |                      |                              |

|                            |                            |                      |                             |
|----------------------------|----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Emulator,                  | محاكي                      | Closed set,          | مجموعة مغلقة                |
| Logic emulator,            | محاكي منطقي                | Collection,          | مجموعة                      |
| Attempt,                   | محاولة                     | Data set,            | مجموعة بيانات               |
| Content,                   | محتوى                      | Device group,        | مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز |
| Executable content,        | محتوى تنفيذي               | Device group,        | مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات |
| Command Prompt,            | محث أوامر                  | Discussion group,    | مجموعة تبادل، مجموعة تناقش  |
| Login prompt,              | محث الولوج                 | Discussion group,    | مجموعة تناقش، مجموعة تبادل  |
| Prompt,                    | محث                        | Disk device group,   | مجموعة أداة القرص           |
| Locator,                   | محدد المواقع               | Group,               | مجموعة، ج مجموعات           |
| User defined,              | محدد من المستخدم           | Lower set,           | مجموعة أدنى                 |
| Bounded,                   | محدود، مُتَّاه             | News group,          | مجموعة أخبار                |
| Delimiter,                 | مُحد                       | Newsgroup,           | مجموعة أخبار                |
| Desktop publisher,         | محرر سطح المكتب            | Work group,          | مجموعة عمل                  |
| Editor,                    | محرر                       | Workgroup,           | مجموعة عمل                  |
| Language-based editor,     | محرر مبنى على اللغة        | Periodic group,      | مجموع دوري                  |
| Language-sensitive editor, | محرر حساس للغة             | Sum,                 | مجموع، جمع                  |
| Line editor,               | محرر نص خطي                | Sum (noun),          | مجموع                       |
| Linkage editor,            | محرر التوصيلات             | Anonymous,           | مجهول الاسم                 |
| Screen editor,             | محرر الشاشة                | Unknown,             | مجهول                       |
| Character,                 | محرر                       | Conversation,        | محادثة                      |
| Char,                      | محرر                       | Align,               | محاذاة                      |
| Dingbat,                   | محرر تزييني                | Alignment,           | محاذاة                      |
| Escape character,          | محرر الخلوص                | Justification,       | محاذاة                      |
| Disk drive,                | محرك أقراص                 | Left-justify,        | محاذاة لليساار              |
| Drive,                     | محرك أقراص                 | Right-justify,       | محاذاة لليمين               |
| Engine,                    | محرك                       | Vertical Alignment,  | محاذاة عامودي               |
| Floppy disk drive,         | محرك الأقراص المرنة        | Justified,           | محاذاة                      |
| Hard disk drive,           | محرك قرص صلب               | Emulate,             | محاكاة                      |
| Search engine,             | محرك بحث                   | Emulation,           | محاكاة                      |
| Physical,                  | محسوس، ملموس، حقيقي الوجود | Simulated annealing, | محاكاة التلدين              |
| Memo,                      | محضر، مذكرة                | Simulation,          | محاكاة                      |

|                            |                               |                              |                          |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Desktop environment,       | محيط سطح المكتب               | Memorandum,                  | محضر، إستحضار            |
| Development environment,   | محيط التطوير                  | Work station,                | محطة عمل                 |
| Run-time environment,      | محيط زمن تشغيلي               | Workstation,                 | محطة عمل                 |
| Backside cache,            | مخبأ خلفي                     | Circular buffer,             | مخفظ دوري                |
| Cache memory,              | مخبأ                          | Copyright,                   | محفوظ الحقوق، حقوق النشر |
| Hidden,                    | مختبئ، مخفي                   | Copyrighted,                 | محفوظ الحقوق             |
| Shortcut,                  | مختصر                         | Criterion,                   | محك                      |
| Cone,                      | مخروط                         | Database analyst,            | محلل قاعدة معطيات        |
| Data warehouse,            | مخزن معطيات                   | Data communications analyst, | محلل مواصلات المعطيات    |
| Format (noun),             | مخزن، هيئة (ملف)              | Lexical analyser,            | محلل لغوي                |
| Format (verb),             | مخزن، تهيئة (ملف)             | Protocol analyser,           | محلل مراسم               |
| Z-buffer,                  | مخزن مؤقت مرتب                | Cationic cocktail,           | محلول كاتيوني            |
| Descender,                 | مخسوف، هابط                   | Locale,                      | محلية                    |
| Custom,                    | مخصص                          | Local,                       | محلي                     |
| VFS,                       | مخططات طذص القابلة للكتابة.   | Parser,                      | محل، معرب                |
| Character encoding scheme, | مخطط ترميز<br>محارف           | Autoloader,                  | محمل آلي                 |
| Color map,                 | مخطط الألوان                  | Bootloader,                  | محمل إقلاع               |
| Colormap,                  | مخطط ألوان                    | Boot loader,                 | محمل الإقلاع             |
| Flow chart,                | مخطط جريان                    | Bootstrap loader,            | محمل إقلاع               |
| Gantt Chart,               | مخطط جانت                     | Lilo,                        | محمل لينكس               |
| Schema,                    | مخطط                          | Handheld,                    | محمول باليد              |
| Scheme,                    | مخطط، خطة                     | Portable,                    | محمول، قابل للحمل        |
| Chat script,               | مخطوط محادثة                  | Protected,                   | محمي                     |
| Directed graph,            | مخطوط موجه                    | Axial,                       | محوري                    |
| Maintainer script,         | مخطوط مصين                    | Axis,                        | محور                     |
| Data flow diagram,         | مخطّ تدفق البيانات            | X-axis,                      | محور سيني                |
| Hidden,                    | مخفي، مختبئ                   | Y-axis,                      | محور صادي                |
| Disconnected,              | مخلوع، مفكك، مقطوع            | Z-axis,                      | محور عيني                |
| Color chooser,             | مخيار ألوان                   | Number Converter,            | محول الأرقام             |
| Low earth orbit,           | مدار أرضي منخفض<br>(الإرتفاع) | Clear,                       | محو                      |
| Handler,                   | مداول                         | Protocol converter,          | محو ميفاق                |
|                            |                               | Contour,                     | محيط                     |



|                           |   |                         |                                     |
|---------------------------|---|-------------------------|-------------------------------------|
| Protocols,                | مراسم                                   | Entry,                  | مدخلة                               |
| Concurrent,               | مراقق، متزامن                           | Back door,              | مدخل سري للنظام                     |
| Flow control,             | مراقبة الجريان، مراقبة الدفع            | Inserted,               | مُدخل، مدموج                        |
| Flow control,             | مراقبة الدفع، مراقبة الجريان            | Histogram,              | مدرّج تكراري، رسم بياني نسيجي       |
| Job control,              | مراقبة المهمة                           | Spell checker,          | مدقق إملائي                         |
| Remote monitoring,        | مراقبة عن بعد                           | Compact,                | مُدجج                               |
| Watch,                    | مراقبة                                  | Integral,               | مدجج                                |
| Bus watcher,              | مراقب الناقل                            | Inserted,               | مدموج، مُدخل                        |
| Disk controller,          | مراقب القرص                             | Average seek time,      | مدة بحث متوسطة                      |
| Port monitor,             | مراقب المنفذ                            | Duration,               | مدّة، دوام                          |
| Resource monitor,         | مراقب الموارد                           | Tilde,                  | مدة                                 |
| Sniffer,                  | مراقب الشبكة                            | Round,                  | مدور                                |
| Mirror,                   | مرآة                                    | Blog,                   | مدوّنة                              |
| Disk mirroring,           | مرآوية القرص                            | Admin,                  | مدير                                |
| Anchor,                   | مربط                                    | Administrator,          | مدير                                |
| Area grid,                | مربعات المساحة                          | Database administrator, | مدير قاعدة معطيات                   |
| Bounding box,             | مربع إحاطة                              | Database manager,       | مدير قاعدة بيانات                   |
| Box,                      | مربع، صندوق                             | Datacenter manager,     | مدير مركز البيانات                  |
| Combo box,                | مربع تحرير وسرد                         | Manager,                | مدير                                |
| Combobox,                 | مربع مركب                               | System administrator,   | مدير النظام                         |
| Dialog box,               | مربع حوار                               | Web master,             | مدير موقع                           |
| Rounded square,           | مربع مدور                               | Webmaster,              | مدير موقع                           |
| Square,                   | مربع                                    | Range,                  | مدى                                 |
| Sorted,                   | مرتب، مفروز                             | Flavor,                 | مذاق، طعم                           |
| High,                     | مرتفع، عالي                             | Memo,                   | مذكرة، محضر                         |
| Referential transparency, | مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية          | Code walk,              | مراجعة شفرة                         |
| Carriage return,          | مُرّجع إلى السطر (محرف)، رجوع إلى السطر | Revision,               | مراجعة                              |
| Reference,                | مرجع                                    | Spellcheck,             | مراجعة التهجئة                      |
| Hello, world,             | مرحبا، أيها العالم                      | Synonym,                | مرادف، مترادف                       |
| Repeater,                 | مردد                                    | Contact,                | مراسل                               |
| Airbrush,                 | مرذاذ صباغة                             | Education contact,      | مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي |

|                       |                                   |                          |  |
|-----------------------|-----------------------------------|--------------------------|--|
| Blending,             | مزج                               | Instant messenger,       | مِرْسَال فوري                            |
| Double-precision,     | مزدوج الدقّ                       | Messenger,               | مِرْسَال                                 |
| Dual,                 | مزدوج                             | Addressee,               | مرسل إليه                                |
| Dual head,            | مزدوج الرأس                       | Sender,                  | مرسل                                     |
| Dual-stack,           | مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة        | Filter,                  | مُرْشِخ                                  |
| Dual-stack,           | مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة        | Mail filter,             | مرشّح بريد                               |
| Duplex,               | مزدوج                             | Wizard,                  | مرشد                                     |
| Farm,                 | مزرعة                             | Attachment,              | مرفق                                     |
| Service provider,     | مزود بِلِخدمة، موفر خدمة الإنترنت | Email attachment,        | مرفق بريد الكتروني                       |
| Increment,            | مَزِيد ؟                          | Refutable,               | مرفوض                                    |
| Workspaces,           | مساحات عمل                        | Rejected,                | مرفوض                                    |
| Closed surface,       | مساحة مغلقة                       | Monitor,                 | مراقب                                    |
| Free space,           | مساحة فارغة                       | Qword,                   | مركب رباعي ، رباعي، مركب من أربعة عناصر  |
| Memory address space, | مساحة عنوان الذاكرة               | Qword,                   | مركب من أربعة عناصر ، مركب رباعي ، رباعي |
| Namespace,            | مساحة الاسم                       | Concentrator,            | مركز                                     |
| Print area,           | مساحة الطباعة                     | Accumulator,             | مركب                                     |
| Surface,              | مساحة                             | Codec,                   | مرماز                                    |
| Text area,            | مساحة التبليغ                     | Floppy,                  | مرن                                      |
| Workspace,            | مساحة العمل                       | One-Time,                | مرة، مرة واحدة                           |
| Absolute path,        | مسار مطلق                         | One-Time,                | مرة واحدة، مرة                           |
| Data path,            | مسار بيانات                       | Mouse-over,              | مرور على - فأرة                          |
| Disk path,            | مسار قرص                          | Broadcast quality video, | مرئية ذات جودة إذاعية                    |
| Mail path,            | مسار البريد                       | Compressed video,        | مرئية مضغوطة                             |
| Path,                 | مسار                              | Video,                   | مرئية                                    |
| Relative path,        | مسار نسبي                         | Full-motion video,       | مرئي كامل الحركة                         |
| Scan path,            | مسار المسح                        | Visible,                 | مرئي                                     |
| URL,                  | مسار                              | Removable,               | مزال                                     |
| Help,                 | مساعدة                            | Sync,                    | مزامنة                                   |
| Promote,              | مساعدة، ترقية                     | Synchronize,             | مزامنة                                   |
| Support,              | مساعدة، دعم                       | V-Sync,                  | مزامنة رأسية                             |
| Assistant,            | مساعد                             |                          |  |

|                       |                    |                           |                         |
|-----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------|
| Knowledge level,      | مستوى المعرفة      | Distance,                 | مسافة، فاصل             |
| Level,                | مستوى              | Data driven,              | مُساق من البيانات       |
| Run level,            | مستوى تشغيل        | Assignment problem,       | مسألة تعيين (برمجة)     |
| Switch level,         | مستوى واحد         | Contribution,             | مساهمة                  |
| Data logger,          | مسجل بيانات        | Contributor,              | مُساهم                  |
| Registry,             | مَسجل              | Equal,                    | مساو، معادل             |
| Boundary scan,        | مسح حدودي          | Impossible,               | مستحيل، مستصعب          |
| Erase,                | مسح                | End-user,                 | مستخدم نهائي            |
| Multiscan,            | مسح متعدد          | Superuser,                | مستخدم جذر              |
| Scan,                 | مسح                | User,                     | مستخدم                  |
| Catalog,              | مسرّد، كتالوج      | Consultant,               | مستشار                  |
| Character repertoire, | مسرّد محارف        | Impossible,               | مستصعب، مستحيل          |
| Accelerator,          | مسرِّع             | Unknown host,             | مستضيف غير معروف        |
| Graphics accelerator, | مسرِّع بياني       | Rectangle,                | مستطيل                  |
| Data transfer bus,    | مسرّى نقل المعطيات | Forward compatible,       | مستقبلي الأنسجام،       |
| Bit plane,            | مسطح ثنائية        |                           | مستقبلي التوافق         |
| Flat,                 | مسطح               | Forward compatible,       | مستقبلي التوافق،        |
| Ruler,                | مسطرة              |                           | مستقبلي الأنسجام        |
| Space bar,            | مسطرة المسافات     | Context-free,             | مستقل عن السياق         |
| Formal parameter,     | مُسطّ شكلي         | Independent,              | مستقلّ                  |
| Named,                | مسمى               | Deliverable,              | مُستلّم                 |
| Draft,                | مسودة              | Continuous,               | مستمر، متصل (دالة، خط)، |
| Magnetic tape drive,  | مِسوق شريط         |                           | متواصل                  |
|                       | مغناطيسي           | Persistent,               | مستمر                   |
| Responsible,          | مَسؤول             | Document,                 | مستند                   |
| Schedule manager,     | مسيّ جدولة، منظم   | White paper,              | مستند تقني              |
|                       | جدولة              | Clone,                    | مستنسخ، استنساخ         |
| Participants,         | مشاركون            | Packet sniffer,           | مستنشق الحزمة           |
| Public domain,        | مشاع               | Repository,               | مستودع                  |
| Networked,            | مشبّ               | Access level,             | مستوى النفاذ            |
| Share,                | مشارك، سهم         | Data link level,          | مستوى وصل المعطيات      |
| Cellular automata,    | مشتغلات آلية خلوية | Interrupt priority level, | مستوى أولوية            |
| Automaton,            | مشتغل آلي          |                           | الإنقطاع                |

|                         |                |                       |                          |
|-------------------------|----------------|-----------------------|--------------------------|
| Beeper,                 | مصنّف          | Cellular automaton,   | مشتغل آلي خلوي           |
| Array,                  | مصنوفة         | Derivative,           | مشتق                     |
| Associative array,      | مصنوفة ترابطية | Derived,              | مُشتق                    |
| Matrix,                 | مصنوفة         | Moderator,            | مشرف                     |
| Factory,                | مصنع، معمل     | Modal,                | مشروط                    |
| Maintainer,             | مصين           | Project,              | مشروع                    |
| Anti virus,             | مضاد فيروسات   | Strikethrough,        | مشطوب، يتوسطه خط         |
| Antivirus,              | مضاد فيروسات   | Actuator,             | مشغّل                    |
| Replication,            | مضاعفة، تكرار  | Application Launcher, | مشغل التطبيق             |
| Double,                 | مضاعف          | Floppy drive,         | مشغّل قرص مرن            |
| Multiplexed,            | مضاعف، مضمّم   | Network operator,     | مشغل الشبكة              |
| Add-in,                 | مضاف           | Busy,                 | مشغول                    |
| Value-added,            | مضاف القيمة    | Encrypted,            | مشفر                     |
| Factorial,              | مضروب          | Decision problem,     | مشكلة قرار               |
| Compressed,             | مضغوط          | Halting problem,      | مشكلة إيقاف، مشكلة توقف  |
| Polygon,                | مضلع           | Halting problem,      | مشكلة توقف، مشكلة إيقاف  |
| Built-in,               | مضمّن          | Knapsack problem,     | مشكلة في الحقبة          |
| Embedded,               | مضمّن          | Post office problem,  | مشكل مكتب البريد         |
| Multiplexed,            | مضمّم، مضاعف   | Problem,              | مشكل                     |
| Host,                   | مضيف           | Suspicious,           | مشكوك فيه                |
| Localhost,              | مضيف محلي      | Local data sources,   | مصادر بيانات محلية       |
| Local host,             | مضيف محلي      | Approved,             | مصادق عليه               |
| Mail host,              | مضيف بريد      | Formatted,            | مصاغ، مهَيء              |
| Slow terminals,         | مطارف بطيئة    | Exporting,            | مصدر                     |
| Printed,                | مطبوع          | Open source,          | مصدر مفتوح               |
| Display terminal,       | مطراف عرض      | Source,               | مصدر                     |
| Dumb Terminal,          | مطراف معتوه    | Faulty,               | مصدوع، غلط               |
| Intelligent terminal,   | مطراف ذكي      | Compiler,             | مُصنّف                   |
| Point of sale terminal, | مطراف نقطة بيع | Search term,          | مصطلح البحث، مفردة البحث |
| Absolute,               | مطلق (قيمة)    | Term,                 | مصطلح                    |
| Launcher,               | مُطّلق         | Thumbnail,            | مصغرة                    |
| Verbose,                | مطنب           |                       |                          |
| Developer,              | مطوّر          |                       |                          |

|                       |                          |                              |                              |
|-----------------------|--------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Preprocessor,         | معالج تمهيدي، معالج سبقي | Shader,                      | مُظَلِّل                     |
| Preprocessor,         | معالج سبقي، معالج تمهيدي | Aspect,                      | مظهر                         |
| Processor,            | معالج                    | Viewer,                      | مُظْهِر                      |
| Word processor,       | معالج نصوص               | Difference equation,         | معادلة فارق                  |
| Coefficient,          | معامل                    | Equal,                       | معادل، مساوٍ                 |
| Factor of proportion, | معامل تناسب              | Equalizer,                   | معادل                        |
| Operand,              | مُعامل                   | Background processing,       | معالجة في الخلفية            |
| Parameter,            | مُعامل                   | Batch processing,            | معالجة بالدفعات              |
| Scaling Factor,       | معامل القياس             | Cellular multiprocessing,    | معالجة متعددة خلوية          |
| Recursion,            | معاودة                   | Concurrent processing,       | معالجة منافسة                |
| Preview,              | معاينة                   | Data processing,             | معالجة البيانات              |
| Cross-over,           | معر                      | Error handling,              | معالجة الخطأ                 |
| Opaque,               | معتم                     | Image processing,            | معالجة الصور                 |
| Dumb,                 | معتوه                    | Natural language processing, | معالجة لغة طبيعية            |
| Lexicon,              | معجم                     | Parallel processing,         | معالجة متوازية، إجراء متواز  |
| Equipment,            | مُعدّات                  | Pipeline processing,         | معالجة تواردية               |
| Baud rate,            | معدل الباود              | Sequential processing,       | معالجة متتالية، تنفيذ متتالي |
| Bit rate,             | معدل البت                | Symmetric multiprocessing,   | معالجة متعددة مختلفة         |
| Data rate,            | معدل نقل البيانات        | Word processing,             | معالجة الكلمات               |
| Data transfer rate,   | معدّل نقل البيانات       | Batcher,                     | معالج دفعات                  |
| Frame rate,           | معدل الإطار              | Coprocessor,                 | معالج مساعد                  |
| Hit rate,             | معدل الاصابة             | CPU,                         | معالج                        |
| Horizontal scan rate, | معدل المسح الأفقي        | Front-end processor,         | معالج وسيط للاتصال           |
| Refresh rate,         | معدل التحديث             | Macro processor,             | معالج كبير                   |
| Sampling rate,        | معدل الإعتيان            | Microprocesor,               | معالج ميكرو                  |
| Signalling rate,      | معدل الإشارات            | Microprocessor,              | معالج ميكرو                  |
|                       | )                        | Parallel processor,          | معالج متواز                  |
| Gold,                 | (معدن) الذهب             | Post Processor,              | معالج الأحداث                |
|                       | م                        |                              |                              |
| Metal,                | معدن                     |                              |                              |
| Counted,              | معدود                    |                              |                              |
| Rate,                 | معدّ، سرعة               |                              |                              |

|                              |                          |                              |                    |
|------------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------|
| Standard,                    | معياري، معيار            | Sample rate,                 | معدَّ الإعتيان     |
| Criteria,                    | معياري                   | Liquid crystal display,      | معارض سائل البلّ   |
| De facto standard,           | معياري فعلي، معيار واقعي | Passive matrix display,      | معارض ذو مصفوفة    |
| De facto standard,           | معياري واقعي، معيار فعلي |                              | سلبي               |
| Norm,                        | معياري                   | Parser,                      | معرّب، محلّ        |
| Standard,                    | معياري، معياري           | Gallery,                     | معرض               |
| Mapped,                      | معيّنة                   | Contact (noun),              | معرفة              |
| Rhombus,                     | معيّن                    | Knowledge,                   | معرفة              |
| With,                        | مع                       | Character set identifier,    | مُعرّف طقم محارف   |
| With copy,                   | مع نسخة                  | Generic identifier,          | معرّف عميم         |
| Quit,                        | مغادرة                   | Process identifier,          | معرّف الاجراء      |
| Enclosure,                   | مُغلّف                   | Uniform Resource Identifier, | معرّف نظامي        |
| Off,                         | مغلق                     |                              | لمورد              |
| Modified,                    | مغيّر                    | User identifier,             | معرّف المستخدم     |
| Modifier,                    | مغيّر                    | Group identifier,            | معرّف مجموعة       |
| Soft keys,                   | مفاتيح التحويل           | Identifier,                  | معرّف، مثبت الهوية |
| Partial key,                 | مفتاح جزئي               | Broken,                      | معطوب، مكسور       |
| Arrow key,                   | مفتاح السهم              | Raw data,                    | معطيات خام(أولية)  |
| Candidate key,               | مفتاح مرشّح              | Argument,                    | مُعطى              |
| Character key,               | مفتاح محرفي              | Datum,                       | معطى               |
| Clover key,                  | مفتاح نفل                | Hair,                        | معتدّ، غامض        |
| Command key,                 | مفتاح أمر                | Mirrored,                    | معكوس              |
| Compound key,                | مفتاح مركّب              | Reverse,                     | معكوس              |
| Concatenated key,            | مفتاح ملموم              | Reversed,                    | معكوس              |
| Diamond key,                 | مفتاح ماسيّ              | Marked,                      | معلم               |
| Flower key, (خاص بلماكينتوش) | مفتاح الوردة             | Info,                        | معلومات            |
| Function key,                | مفتاح وظيفة              | Information,                 | معلومات            |
| Key (Lock),                  | مفتاح                    | Metainformation,             | معلومات أعلى       |
| Meta key,                    | مفتاح أعلى               | Fact,                        | معلومة، واقع       |
| Mnemonic key,                | مفتاح تذكيري             | Factory,                     | معمل، مصنع         |
| Modifier key,                | مفتاح مغيّر              | Fontwork,                    | معمل الخطوط        |
| Multi-part key,              | مفتاح متعدد الأجزاء      | Meaning,                     | معنى، ج معاني      |
|                              |                          | Significance,                | معنى، دلالة        |

|                    |                     |                    |                          |
|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------------|
| World-readable,    | مقروء عالمياً       | Private key,       | مفتاح سري                |
| Dividend,          | مقسوم، ربح السهم    | Propeller key,     | مفتاح دافع               |
| Destination,       | مقصد                | Public key,        | مفتاح علني               |
| Goal,              | مقصد، هدف           | Secondary key,     | مفتاح ثاني               |
| Snippet,           | مقطع                | Shortcut key,      | مفتاح الاختصار           |
| Stack segment,     | مقطع محجوز من الرصة | Spacebar,          | مفتاح الفراغ             |
| String,            | مقطع                | Mail exploder,     | مفجر البريد              |
| Disconnected,      | مقطوع، مفكك         | Search term,       | مفردة البحث، مصطلح البحث |
| Netcafe,           | مقهى إنترنت         | Sorted,            | مفروز، مرتب              |
| Modulo,            | مقياس               | Interpreter,       | مُفسِر                   |
| Bound,             | مُقَيّد             | Interpreted,       | مفسّر                    |
| Restricted,        | مقيّد               | Joint,             | مفصلي                    |
| Host-resident,     | مقيم على المضيف     | Favorite,          | مفضل، منتخب              |
| Resident,          | مقيم                | Side-effect,       | مفعول جانبي              |
| Equivalent,        | مكافئ               | Agenda,            | مفكرة                    |
| Positional,        | مكانيّ، موقعيّ      | Disconnected,      | مفكك، مقطوع، مخلوع       |
| Place,             | مكان، ساحة          | Screw,             | مفك، يفسد                |
| Libraries,         | مكتبات              | Object file,       | مفل غرض، ملف غرضي        |
| Class library,     | مكتبة أصناف         | Conceptualisation, | مفهمة                    |
| Library,           | مكتبة               | Agent,             | مفوّض                    |
| Run-time library,  | مكتبة زمن تشغيلي    | Compare,           | مقارنة                   |
| Runtime library,   | مكتبة زمن تشغيلي    | Article,           | مقالة                    |
| Central office,    | مكتب مركزي          | Firefighting,      | مقاومة النار             |
| Desk,              | مكتب، منضدة         | Socket,            | مقبس                     |
| Post Office,       | مكتب البريد         | Binding handle,    | مقبض ارتباط              |
| Dynamically typed, | مكتوب ديناميكياً    | Handle (noun),     | مقبض                     |
| Handout,           | مكتوب، منحة         | Quoted,            | مُقتبس، مُقتطف           |
| Condensed,         | مكثف، موجز          | Proposition,       | مُقترح، إقتراح، رأي      |
| Duplicate,         | مكرر                | Network segment,   | مقطع شبكي                |
| Microphone,        | مِكروفون            | Quoted,            | مُقتطف، مُقتبس           |
| Angle bracket,     | مكسورة              | Readable,          | مقروء                    |
| Broken,            | مكسور، معطوب        | Read only,         | مقروء فقط                |

|                      |                            |                                 |                           |
|----------------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Header file,         | ملف الترويسة               | Cube,                           | مكعب                      |
| Hidden file,         | ملف مخفي                   | Hypercube,                      | مكعب فائق                 |
| Initialization file, | ملف تهيئة                  | Corpus,                         | مكثف                      |
| Local file,          | ملف محلي                   | Thesaurus,                      | مكثف                      |
| Locked file,         | ملف مقفول                  | Database machine,               | مكنة قاعدة معطيات         |
| Log file,            | ملف السجل                  | Parallel random access machine, | مكنة نفاذ عشوائي متواز    |
| Metafile,            | ملف أعلى                   | Component,                      | مكوّن                     |
| Object file,         | ملف غرضي، مقل غرض          | Adapter,                        | مكيف                      |
| Permanent file,      | ملف دائم                   | Host bus adapter,               | مكي ناقل مضيف             |
| Physical file,       | ملف ملموس                  | Observations,                   | ملاحظات، ترصّدات          |
| Process file,        | ملف إجراء، ملف معالجة      | Remark,                         | ملاحظة                    |
| Process file,        | ملف معالجة، ملف إجراء      | Navigate,                       | ملاحة                     |
| Raster file,         | ملف تسامتي                 | Navigator,                      | ملاح                      |
| Scratch file,        | ملف خريشة                  | Megabits per second,            | ملايين النبضات في الثانية |
| Swap file,           | ملف الذاكرة الظاهرية       | Frame grabber,                  | ملتقط الإطارات            |
| Temp file,           | ملف مؤقت                   | Plugin,                         | ملحق                      |
| Zip file,            | ملف مضغوط                  | Salt,                           | ملح                       |
| Print server,        | ملقم طباعة                 | Summary,                        | ملخص                      |
| Virtual server,      | ملقم ظاهري                 | Poster,                         | مُصق، إعلان               |
| Property,            | ملكية، خاصية               | Files,                          | ملفات                     |
| Millimeter,          | ملمتر                      | Startup files,                  | ملفات برنامج البدء        |
| Physical,            | ملموس، حقيقي الوجود، محسوس | Batch file,                     | ملف الدفّعات              |
| Flavorful,           | مليّ بلمذاق، مليّ بلنكهة   | Cluster file,                   | ملف حشد                   |
| Flavorful,           | مليّ بلنكهة، مليّ بلمذاق   | Control file,                   | ملف تحكم                  |
| Millisecond,         | ملي ثانية                  | Core file,                      | ملف باطني                 |
| Autofill,            | ملء آلي                    | Data dictionary file,           | ملف قاموس بيانات          |
| Fill,                | ملء                        | Distributed file,               | ملف موزع                  |
| Full screen,         | ملء الشاشة                 | Dot file,                       | ملف نُقطي                 |
| Expanded,            | ممتد، موسّع، واسع النطاق   | Executable file,                | ملف تنفيذي                |
| Stretched,           | ممدد، متمدّد               | File,                           | ملف                       |
| Blocked,             | ممنوع                      | Genetic programming file,       | ملف برمجة وراثي           |
| Case-sensitive,      | مميّز لحالة الأحرف         |                                 |                           |
| Distinct,            | مميز                       |                                 |                           |



|                         |                         |                   |                              |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|------------------------------|
| Boolean,                | منطقي                   | Callee,           | منادى                        |
| Logical,                | منطقي                   | Occasion,         | مناسبة، فرصة                 |
| Asynchronous logic,     | منطق لا تزامني          | Thread,           | مناقشة                       |
| Classical logic,        | منطق تقليدي             | Popup,            | منبثقة (نافذة، قائمة إلخ...) |
| Combinatory logic,      | منطق توافقي             | Pop up,           | منبثق                        |
| Digital logic,          | منطق الرقمنة            | Alarm,            | منبه                         |
| First-order logic,      | منطق أولي الترتيب، منطق | Alarm clock,      | منبه                         |
|                         | أوي الدرجة              | Product,          | منتج                         |
| First-order logic,      | منطق أوي الدرجة، منطق   | Favorite,         | منتخب، مفضل                  |
|                         | أولي الترتيب            | Forum,            | منتدى                        |
| Fuzzy logic,            | منطق ضبابي              | Regular,          | منتظم                        |
| Intuitionistic logic,   | منطق بديهي              | Selection,        | منتقى                        |
| Linear logic,           | منطق خطي                | Backend,          | متتهي خلفي                   |
| Logic,                  | منطق                    | Coproduct,        | منتوج جانبي                  |
| Look,                   | منظر                    | Partial,          | منحاز، جزئي                  |
| Organization,           | منظمة، الشركة           | Oblique,          | منحرف، مائل                  |
| Org,                    | منظمة                   | Curve,            | منحنية                       |
| Organizer,              | منظم                    | Bell curve,       | منحنى جرس                    |
| Schedule manager,       | منظم جدولة، مسي         | Handout,          | منحة، مكتوب                  |
|                         | جدولة                   | Low,              | منخفض                        |
| Sequencer,              | منظم التابع             | Lurker,           | مهندس                        |
| Window manager,         | منظم النوافذ            | Since,            | منذ                          |
| Perspective,            | منظور، فرجة             | Rank,             | منزلة                        |
| Isolated,               | منعزل، منفرد            | Home,             | منزل                         |
| Enhanced parallel port, | منفذ متوازي مسند        | Demand driven,    | منساق بلضرورة                |
| Ephemeral port,         | منفذ موسمي              | Platform,         | منصة                         |
| Parallel port,          | منفذ متوازي             | Desk,             | منضدة، مكتب                  |
| Port,                   | منفذ                    | Area,             | منطقة                        |
| Printer port,           | منفذ الطباعة            | Drawing Area,     | منطقة الرسم                  |
| Registered port,        | منفذ مسجل               | High memory area, | منطقة ذاكرة عالية            |
| Serial port,            | منفذ تسلسلي             | Low memory area,  | منطقة ذاكرة منخفضة           |
| Viewport,               | منفذ العرض              | Time Zone,        | منطقة زمنية                  |
|                         |                         | Work area,        | منطقة عمل                    |

|                      |                                    |                              |  |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------|--|
| Specification,       | مواصفة                             | Well-known port,             | منفذ معروف                                 |
| Agree,               | موافق                              | Isolated,                    | منفرد، منعزل                               |
| OK,                  | موافق                              | Discrete,                    | منفصل، متقطع                               |
| Fine-tune,           | مواصفة دقيقة                       | Dataless management utility, | منفعة تدير خالية من المعطيات               |
| Correspondent,       | موائم، متوائم                      | Relay,                       | منقال، بديل                                |
| Matching,            | مواءمة                             | Debugger,                    | منقح                                       |
| Key escrow,          | مؤتمن المفتاح                      | Dotted,                      | منقط                                       |
| Effects,             | مؤثرات                             | Deflate,                     | منكمش                                      |
| Effect,              | مؤثر، تأثير                        | Methodology,                 | منهجية                                     |
| Documentor,          | موثق                               | Client-side,                 | من جهة العميل                              |
| Condensed,           | موجز، مكثف                         | Server-side,                 | من قبل الخادم، عند الخادم، من ناحية الخادم |
| Connection-oriented, | موجه بالاتصال                      | Server-side,                 | من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم |
| Router,              | موجه                               | Dialup,                      | مهاتفة، هاتفي                              |
| Continuous wave,     | موجة متصلة                         | Deprecated,                  | مهجور                                      |
| Wave,                | موجة                               | Contention slot,             | مهلة تنازع                                 |
| Exist,               | موجود، حي                          | Delay,                       | مهلة، تأخير                                |
| Existing,            | موجود                              | Timeout,                     | مهلة، انتهت المهلة                         |
| Modem,               | مودم                               | Trash,                       | مهملات                                     |
| Generic resource,    | مورد عميم                          | Task,                        | مهمة                                       |
| Global resource,     | مورد عمومي                         | Network engineer,            | مهندس شبكة                                 |
| Parallel resource,   | مورد متواز                         | Formatted,                   | مهني، مصاغ                                 |
| Resource,            | مورد                               | Host adaptor,                | مهني مضيف                                  |
| Scalable resource,   | مورد سلي القياس، مورد قابل للترقية | Printable,                   | مهني للطباعة، قابل للطباعة                 |
| Scalable resource,   | مورد قابل للترقية، مورد سلي القياس | Pipelining,                  | مواردة                                     |
| Inherited,           | موروث                              | Load balancing,              | موازنة التحميل، موازنة الحمل               |
| Distributed,         | موزع                               | Load balancing,              | موازنة التحميل، موازنة التحميل             |
| Distributor,         | موزع                               | Properties,                  | مواصفات، خصائص                             |
| Hub,                 | موزع                               | Functional specification,    | مواصفة وظيفية                              |
| Postmaster,          | موزع البريد                        |                              |  |
| Switching hub,       | موزع تبديل                         |                              |  |

|                           |                        |                   |   |
|---------------------------|------------------------|-------------------|---|
| Backbone site,            | موقع عمادي             | Foundation,       | مؤسسة ، تأسيس                                     |
| Location,                 | موقع                   | Parametric,       | موسطي   |
| Memory location,          | موقع الذاكرة           | Centered,         | مُوسَط  |
| Mirror site,              | موقع مرآة              | Expanded,         | موسّع ، ممتد                                      |
| News Site,                | موقع إخباري            | Ephemeral,        | موسمي   |
| Site,                     | موقع                   | Blinking cursor,  | مؤشر نابض   |
| Website,                  | موقع على الانترنت      | Chase pointers,   | مؤشر تقصصصجوباغ                                   |
| Generator,                | مولد                   | Cursor,           | مؤشر (الفأرة)                                     |
| Author,                   | مؤلف                   | Dangling pointer, | مؤشر مدلي   |
| Locked,                   | مؤمن                   | Error indicator,  | مؤشر خطأ  |
| Byte-code interpreter,    | مؤول شفرة ثمانية       | Indicator,        | مؤشر، دال   |
| Command interpreter,      | مؤول أوامر             | Mouse Cursor,     | مؤشر الفأرة                                       |
| Command-line interpreter, | مؤول سطر<br>أوامر      | Null pointer,     | مؤشر للاشيء                                       |
| Dead,                     | ميت ، عاطل             | Peak indicator,   | مؤشر الشفافية                                     |
| Megabyte,                 | ميغابايت               | Pointer,          | مؤشر  |
| Mega-,                    | ميغلا                  | Stack pointer,    | مؤشر الرصة  |
| Feature,                  | ميزة                   | Coaxial cable,    | موصل محوري  |
| Resolution,               | ميز                    | Linked to,        | موصل الى  |
| Connectionless protocol,  | ميفاق بدون<br>اتصال    | Linker,           | موصل  |
| Point-to-point protocol,  | ميفاق نقطة الى<br>نقطة | Code position,    | موضع رمز  |
| Protocol,                 | ميفاق                  | Hook,             | موضع إضافة في الروتين                             |
| Micron,                   | ميكرون                 | Position,         | موضع  |
| Micro-,                   | ميكرو                  | Topic,            | موضوع   |
| Micro,                    | ميكرو                  | Appointment,      | موعد  |
| Minix,                    | مينكس                  | Rendezvous,       | موعد  |
| Centum call second,       | مئة ثانية اتصال        | Provider,         | موفر  |
| Percentage,               | مئوية                  | Service provider, | موفر الخدمة ، موفر خدمة<br>الإنترنت ، مزود بلخدمة |
| Percentual,               | مئوي                   | Service provider, | موفر خدمة الإنترنت ، مزود<br>بلخدمة ، موفر الخدمة |
| MSDOS,                    | مسدوس                  | Paused,           | مؤقت التوقيف ، متوقف (وقتياً)                     |
|                           |                        | Positional,       | موقعي ، مكاني                                     |
|                           |                        | Archive site,     | موقع أرشيفي                                       |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Call-by-value,                  | نداء بالقيمة                           |
| Call-by-value-result,           | نداء بنتيجة القيمة                     |
| Callout,                        | نداء                                   |
| Call-with-current-continuation, | نداء<br>بالمواصلة الحالية              |
| Detach,                         | نزع                                    |
| Strip,                          | نزع، شقّة                              |
| Down,                           | نزولاً                                 |
| Aspect ratio,                   | نسبة باعية                             |
| Ratio,                          | نسبة                                   |
| Relative,                       | نسبي                                   |
| Backup,                         | نسخة احتياطية، نسخ احتياطي             |
| Child version,                  | نسخة بنوية                             |
| Copy (verb),                    | نسخة                                   |
| Facsimile,                      | نُسخة طَبَّق الأَصْل                   |
| Hard copy,                      | نسخة ورقية                             |
| Backup,                         | نسخ احتياطي، نسخة احتياطية،<br>احتياطي |
| Copy (noun),                    | نسخ                                    |
| Differential backup,            | نسخ احتياطي تفاضلي                     |
| Rip,                            | نسخ وسائط رقمية                        |
| Format (noun),                  | نسق (نص)، هيئة (ملف)،<br>مخزن          |
| Activity,                       | نشاط                                   |
| Podcast,                        | نشرة (صوتية)                           |
| Desktop publishing,             | نشر عبر سطح المكتب                     |
| Publish,                        | نشر                                    |
| Active,                         | نشط                                    |
| Half-Sphere,                    | نصف كرة                                |
| Halfword,                       | نصف كلمة                               |
| Nybble,                         | نصف بايت                               |
| Radius,                         | نصف قطر                                |
| Ciphertext,                     | نص مشفّر                               |

## ن

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| SOCKS Server,         | نادل صةو               |
| Publisher,            | ناشر، دار نشر          |
| Smooth,               | ناعم                   |
| Inactive window,      | نافذة غير نشطة         |
| Plain window,         | نافذة كاملة            |
| Window,               | نافذة                  |
| Root Window,          | نافذة الجذر            |
| Minus,                | ناقص                   |
| Address bus,          | ناقل عناوين            |
| Bus,                  | ناقل                   |
| Carrier,              | ناقل، حامل             |
| Data bus,             | ناقل البيانات          |
| Digital carrier,      | ناقل رقمي، حامل رقمي   |
| System bell,          | ناقوس النظام           |
| Nano-,                | نانو                   |
| Nanocomputer,         | نانو حاسب آلي          |
| Nanometre,            | نانومتر                |
| Nanosecond,           | نانو ثانية             |
| Sleeping,             | نائم                   |
| Discard,              | تَبَدّد                |
| Heartbeat,            | نبضة قلب               |
| Succeed,              | نجاح                   |
| Efficiency,           | نجاحة                  |
| Relief,               | نجدة                   |
| Star,                 | نجمة                   |
| Concrete syntax,      | نحو مادي               |
| Context-free grammar, | نحو مستقل عن<br>السياق |
| Elite,                | نخبة، أعيان، وجهاء     |
| Call-by-name,         | نداء بالاسم            |
| Call-by-need,         | نداء بالحاجة           |
| Call-by-reference,    | نداء بالمرجع           |

|                           |                              |                                     |                                    |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Filesystem,               | نظام ملفات                   | Hypertext,                          | نص فائق                            |
| Hierarchical file system, | نظام ملفات شجري              | New text,                           | نص جديد                            |
| I/O subsystem,            | نظام إدخال، إخراج فرعي       | Perl Script,                        | نص بيرل                            |
| Knowledge-based system,   | نظام مبني على المعرفة        | Plain text,                         | نص صرف                             |
| Multiuser system,         | نظام متعدد المستخدمين        | Text,                               | نص                                 |
| Network operating system, | نظام تشغيل الشبكة            | Text only,                          | نص فقط                             |
| Numeral system,           | نظام عد                      | Domain maturity,                    | نضج المجال                         |
| Operating system,         | نظام تشغيل                   | Jumper,                             | نطاق، قفاز                         |
| Production system,        | نظام إنتاج                   | Baseband,                           | نطاق أساسي                         |
| Root file system,         | نظام ملفات جذري              | Broadband,                          | نطاق ترددي واسع، نطاق واسع         |
| Run-time system,          | نظام زمن تشغيلي              | Broadband,                          | نطاق واسع، نطاق ترددي واسع         |
| Runtime system,           | نظام زمن تشغيلي              | Domain,                             | نطاق                               |
| System,                   | نظام                         | Scope,                              | نطاق                               |
| Windowing system,         | نظام النوافذ                 | Timezone,                           | نطاق زمني                          |
| Window system,            | نظام نوافذ                   | Zone,                               | نطاق                               |
| Writing system,           | نظام كتابة                   | Bootstrap,                          | نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر         |
| Automata theory,          | نظرية الآلات الذاتية التشغيل | Bug tracking system,                | نظام متابعة خلال                   |
| Axiomatic set theory,     | نظرية المجموعات البديهية     | Bulletin board system,              | نظام لوحة النشرات                  |
| Complete theory,          | نظرية كمول                   | Communication system,               | نظام اتصال                         |
| Computability theory,     | نظرية تحسب                   | Complete inference system,          | نظام استنباط كامل                  |
| Decision theory,          | نظرية القرار                 | Database management system,         | نظام تدير قاعدة المعطيات           |
| Domain theory,            | نظرية مجال                   | Disk operating system,              | نظام تشغيل من القرص                |
| Number Theory,            | نظرية الأرقام                | Distributed system,                 | نظام موزع                          |
| Peer-to-peer,             | نظيرالنظير                   | Dynamic database management system, | نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي |
| Analog,                   | نظير                         | Electronic funds transfer system,   | نظام نقل الاموال الالكتروني        |
| Peer,                     | نظير                         | Embedded system,                    | نظام مطور                          |
| Clean,                    | نظيف، تنظيف                  | Expert system,                      | نظام خبير                          |
| Yes,                      | نعم                          | File system,                        | نظام الملفات                       |
| Access,                   | نفاذ                         |                                     |                                    |

|                      |                            |                            |                                |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Data modeling,       | نمذجة المعطيات             | Remote access,             | نفاذ عن بُعد                   |
| Data modelling,      | نمذجة المعطيات             | Garbage,                   | نفاية، فضلات                   |
| Modelling,           | نمذجة                      | Double click,              | نقرتان                         |
| Prototyping,         | نمذجة                      | Click (noun),              | نقرة                           |
| Answer mode,         | نمط الإجابة                | Tap,                       | نقرة                           |
| Demo mode,           | نمط العرض التوضيحي         | Click,                     | نقر                            |
| Insert mode,         | نمط الإدخال، نمط الإدراج   | Click (verb),              | نقر                            |
| Insert mode,         | نمط الإدخال، نمط الإدراج   | Hold Down,                 | نقر مع التعليق، ضغط مع التعليق |
| Night mode,          | نمط ليلي                   | Reduce,                    | نقص                            |
| Noncluster mode,     | نمط لا حصلي، نمط لا عنقودي | Reduction,                 | نقص                            |
| Noncluster mode,     | نمط لا عنقودي، نمط لا حصلي | Colon,                     | نقطتان                         |
| Packet mode,         | نمط رزمة، نمط حزمة         | Access point,              | نقطة العبور                    |
| Page mode,           | نمط صفحي                   | Breakpoint,                | نقطة المقاطعة                  |
| Pattern,             | نمط                        | Break point,               | نقطة انقطاع، نقطة كسر          |
| Power save mode,     | نمط ادخار الطاقة           | Break point,               | نقطة كسر، نقطة انقطاع          |
| Relational model,    | نمط علائقي                 | Checkpoint,                | نقطة التحقق                    |
| Root mode,           | نمط جذري                   | Control point,             | نقطة التحكم                    |
| Single-user mode,    | نمط المستخدم الوحيد        | Dot,                       | نقطة                           |
| Wizard mode,         | نمط مرشد                   | Dpi,                       | نقطة في البوصة                 |
| Packet mode,         | نمط رزمة، نمط رزمة         | Endpoint,                  | نقطة النهاية                   |
| Client-server model, | نموذج عميل وخادم           | Hot spot,                  | نقطة فعالة                     |
| Color model,         | نموذج ألوان                | Mount point,               | نقطة وُضِل                     |
| Colour model,        | نموذج ألوان                | Point,                     | نقطة، يُوْشِر                  |
| Data model,          | نموذج المعطيات             | Point of presence,         | نقطة الوجود                    |
| Growth,              | نمو، تضخم                  | Bit block transfer,        | نقل كتلة بت                    |
| Day mode,            | نهاري النمط                | Cluster-transport,         | نقل حشد                        |
| Weekday,             | نهار                       | Electronic funds transfer, | نقل أموال إلكتروني             |
| Unexpected end,      | نهاية غير متوقعة           | File transfer,             | نقل الملف                      |
| Back-end,            | نهاية خلفية                | Linear transfer,           | نقل خطي                        |
| End of file,         | نهاية ملف                  | Transfer,                  | نقل                            |
|                      |                            | Flavor,                    | نكهة، طعم، مذاق                |

|                              |                               |                      |                   |
|------------------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------|
| Phone,                       | هاتف، يهتف                    | Front end,           | نهاية أمامية      |
| Hacker,                      | هاكر                          | Purge,               | نهاية الصلاحية    |
| Hack,                        | هاك                           | Kernel,              | نواة              |
| Dummy,                       | هامد، افتراضي                 | Loadable kernel,     | نواة قابل للتحميل |
| Marginalia,                  | هامشيات                       | Nautilus,            | نوتيلاس           |
| Margin,                      | هامش                          | Light,               | نور               |
| Haiti,                       | هايتي                         | Abstract data type,  | نوع بيانات مجرد   |
| Dial,                        | هتف                           | Abstract datatype,   | نوع بيانات مجرد   |
| Spelling,                    | هجاء                          | Aggregate type,      | نوع مُجَمَّل      |
| Brute force attack,          | هجوم بالقوة القاسية           | Algebraic data type, | نوع بيانات جبري   |
| Hybrid,                      | هجين                          | Constructed type,    | نوع مبني          |
| Goal,                        | هدف، مقصد                     | Data type,           | نوع البيانات      |
| Marker object,               | هدف واسم                      | Derived type,        | نوع مشتق          |
| Data hierarchy,              | هرمية البيانات                | Enumerated type,     | نوع معدّد         |
| Hierarchy,                   | هرمي                          | File type,           | نوع الملف         |
| Pyramid,                     | هرم                           | Linear type,         | نوع خطي           |
| Light precipitation,         | هطول مجهول                    | Media type,          | نوع الوسائط       |
| Left parenthesis,            | هلال يساري                    | Mime Type,           | نوع پيبي:         |
| Right parenthesis,           | هلال يميني                    | Principal type,      | نوع رئيسي         |
| Constructive solid geometry, | هندسة صلبة<br>بنائية          | Resource type,       | نوع المورد        |
| Domain engineering,          | هندسة المجال                  | System type,         | نوع النظام        |
| Engineering,                 | هندسة                         | Type,                | نوع               |
| Geometry,                    | هندسة                         | Type bindings,       | نوع التّبيّه      |
| Software engineering,        | هندسة البرمجيات               | Sleep,               | نوم               |
| Geometric,                   | هندسي                         | Microkernel,         | نُويّة            |
| ID,                          | هوية                          | Delegation,          | نيابة، بعثة       |
| Framework,                   | هيكل                          | Netscape,            | نيتسكيب           |
| Format (noun),               | هيئة (ملف، مخزن)، نسق<br>(نص) | Descender,           | هابط، محسوف       |
| Time format,                 | هيئة الوقت                    | Dialup,              | هاتفّي، مهاتفة    |
|                              |                               | Cellphone,           | هاتف خلوي         |
|                              |                               | Metaphone,           | هاتف أعلى         |

Central processing unit, وحدة المعالجة المركزية  
Channel service unit, وحدة خدمة قنوية  
Control unit, وحدة تحكم  
Data service unit, وحدة خدمة البيانات  
Data unit, وحدة بيانات  
Digital service unit, وحدة الخدمة الرقمية  
Functional unit, وحدة وظيفية  
Module, وحدة  
System unit, وحدة النظام  
Unit, وحدة  
Widget, ودجة  
Priority inheritance, وراثه الأوليه  
Single inheritance, وراثه موحده  
Leaf, ورقه  
Sheet, ورقه  
Spread sheet, ورقه حساب  
Worksheet, ورقه عمل  
Paper, ورق  
Distribute, وزع  
Weight, وزن  
Mouse pad, وساده الفأرة  
Hypermedia, وسائط ترابطية  
Media, وسائط  
Multimedia, وسائط متعددة  
Push media, وسائط دفع  
Dirty, وسخ، بذيء  
Medium, وسط  
Tag, وشم  
Proxy, وسيط  
Utility, وسيلة  
Recipe, وصفه، لأئحة تحضيرية  
Links, وصلات

Ring topology, ةبليكي حلقي  
و  
Wap, واب  
API, واجهه برمجة التطبيقات  
Command line interface, واجهه سطر الأوامر  
Global interface, واجهه إجمالية، واجهه عميمة  
Global interface, واجهه عميمة، واجهه إجمالية  
Graphical user interface, واجهه مستخدم رسومية  
GUI, واجهه المستخدم الرسومية  
Haptic interface, واجهه لمسية  
High speed serial interface, واجهه تسلسلية عالية السرعة  
Iconic interface, واجهه أيقونية  
Interface, واجهه  
MDI, واجهه المستندات المتعددة  
Service interface, واجهه الخدمة  
Video interface, واجهه فيديو  
Incoming, وارد  
Expanded, واسع النطاق، ممتد، موسع  
Marker, واسم  
Descriptor, واصف  
File descriptor, واصف الملف  
Pragmatic, واقعي، فِعلي  
Fact, واقع، معلومة  
Web, وب  
Hypotenuse, وَتر  
Close routine, وتيرة إغلاق  
Routine, وتيرة  
Elite, وجهاء، أعيان  
Emoticon, وجه تعبيرية



|                |                              |                         |   |
|----------------|------------------------------|-------------------------|---|
| Revoke,        | بيطل، يسحب                   | Link rot,               | وصلة عفنة   |
| Strikethrough, | يتوسطه خط، مشطوب             | Symbolic link,          | وصلة رمزية  |
| Orphan,        | يتيم                         | Symlink,                | وصلة رمزية  |
| Converge,      | يحتشد                        | Mount,                  | وُضِل   |
| Finger,        | يُحصل على                    | Pose,                   | وضعية   |
| Write-protect, | يحمي ضد الكتابة              | Mode,                   | وضع   |
| Referer,       | يدل                          | Protected mode,         | وضع محمي  |
| Integrate,     | يدمج                         | Safe mode,              | وضع آمن   |
| Rotate,        | يدور، دار حول                | Supervisor mode,        | وضع المشرف  |
| Bounce,        | يرتد                         | Sharpness,              | وضوح، دقة، حدّ                                      |
| Encode,        | يرمز، ترميز                  | Validate,               | وظائف البرامج، إلخ...، تحقق من صحة البيانات المدخلة |
| Left,          | يسار                         | Function (Programming), | وظيفة   |
| Exclude,       | يستثني                       | Memo function,          | وظيفة المذكرة                                       |
| Sniff,         | يستشم، يستنشق                | Relevance,              | وظيفة تمييزية                                       |
| Sniff,         | يستنشق، يستشم                | Functional,             | وظيفي   |
| Revoke,        | يسحب، يبطل                   | Safety,                 | وقاية، أمن  |
| Occlude,       | يُسدّ                        | Preventive,             | وقائي   |
| Stroke,        | يصدّم                        | Response time,          | وقت الاستجابة                                       |
| Replicate,     | يضاعف، يكرر                  | Stop,                   | وقوف  |
| Printing,      | يطبع                         | User agent,             | وكيل المستخدم                                       |
| Rely on,       | يعتمد على                    | Dial-up login,          | ولوج هتفي   |
| Infect,        | يعدي                         | Login,                  | ولوج  |
| Revert,        | يعكس                         | Memory access,          | ولوج ذاكرة  |
| On,            | يعمل                         | Single sign-on,         | ولوج موحد   |
| Dictate,       | يفرض                         | Blink,                  | وميض  |
| Screw,         | يفسد، مفك                    | Virtual,                | وهمي  |
| Pumpkin,       | يقطين                        | Wiki,                   | ويكي  |
| Normalize,     | يقلل التكرار                 | Windows,                | ويندوز  |
| Loop,          | يكرر، حلقة                   | AND,                    | و   |
| Replicate,     | يكرر، يضاعف                  |                         |   |
| Reachable,     | يمكن الوصول إليه، متوصل إليه |                         |   |
| Right,         | يمين، صحّ                    |                         |   |
| Spoof,         | ينتحل                        |                         |   |

## ي

يبحر Navigating,

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| Lurking,      | يندسس                   |
| Lurk,         | يندس                    |
| Slide,        | ينزلق، شريحة            |
| Copy,         | ينسخ                    |
| Loop,         | ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر |
| Double-click, | ينقر مزدوجا             |
| Right-click,  | ينقر على اليمين         |
| Phone,        | يهاتف، هاتف             |
| Mumble,       | يههم                    |
| Point,        | يؤشر، نقطة              |
| Sign,         | يوقع، رمز، إشارة        |
| Day,          | يوم                     |
| Unix,         | يونكس                   |
| Unicode,      | يونيكود                 |

پ

|      |      |
|------|------|
| MS,  | پص   |
| MTU, | پةو: |

ه

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Microcentury, | ٦٠٥٢ ثانية تقريبا |
|---------------|-------------------|

)

|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| CC, | (١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسحة؛ (٣) |
|     | يناسخ                             |

|          |                      |
|----------|----------------------|
| Heading, | (١) ترويسة (٢) عنوان |
|----------|----------------------|

هـ

|         |           |
|---------|-----------|
| Noname, | هـ كك أسم |
|---------|-----------|

## FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, [djihed@gmail.com](mailto:djihed@gmail.com)

## رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب آيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب آيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com